hohem

iSteady M7

Hohem MTK-L04

Advanced AI Tracker with Fill Light for iSteady M7

User Guide – Multilanguage Edition

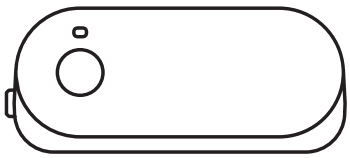
Languages / Sprachen / Jazyky / Języki / Nyelvek

EN English ..... page 2
DE Deutsch ..... page 10
CS Čeština ..... page 19
SK Slovenčina ..... page 27
PL Polski ..... page 35
HU Magyar ..... page 44
RO Română ..... page 52
SL Slovenščina ..... page 61
BG Bulgarian ..... page 69

Hohem MTK-L04

Advanced AI Tracker with Fill Light – User Guide

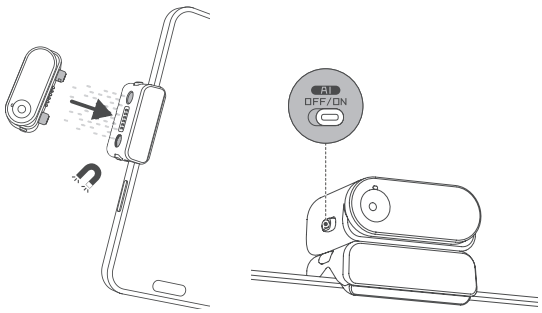
based on the manufacturer's iSteady M7 user manual



The MTK-L04 is the magnetic advanced AI tracker with fill light for the **Hohem iSteady M7** smartphone gimbal. Hohem documents it in the iSteady M7 user manual; the instructions and specifications below are taken from that manual. Touchscreen control, button control and live feed image calibration use the touchscreen remote controller of the iSteady M7.

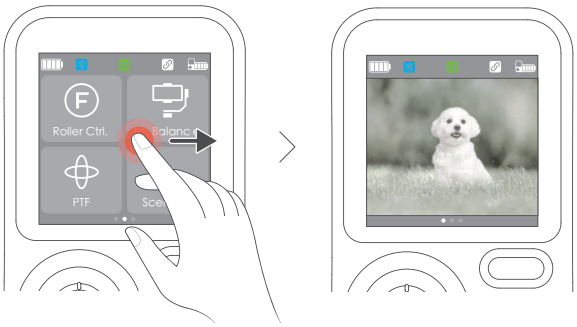
1. Mounting and Turning On the AI Tracker

Mounting: attach the magnetic AI tracker so that it is aligned with the magnetic mount.
Turning on: set the switch to **ON**. The fill light flashes twice quickly to confirm activation. To turn the AI tracker off, set the switch to **OFF**.



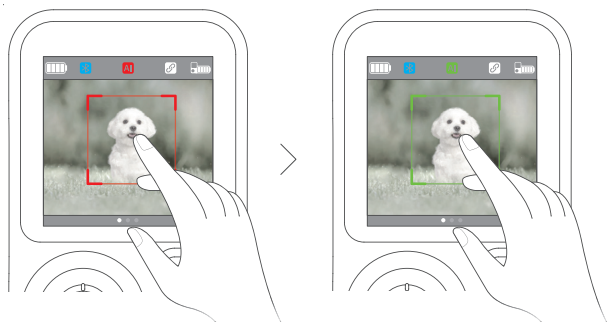
2. Touchscreen Control

Swipe right on the remote controller's touchscreen to view the live feed from the AI camera. Select the subject to be tracked directly on the touchscreen.



1. Double-tap the subject on the screen. When the subject is highlighted with a green frame, the target is confirmed and tracking starts.
2. To switch to another target during tracking, double-tap the new subject on the screen.
3. Triple-tap anywhere on the screen to stop tracking. The green frame disappears to indicate that tracking has stopped.

⚠ You can also first drag a frame around the target on the screen and then double-tap the subject for more precise tracking.

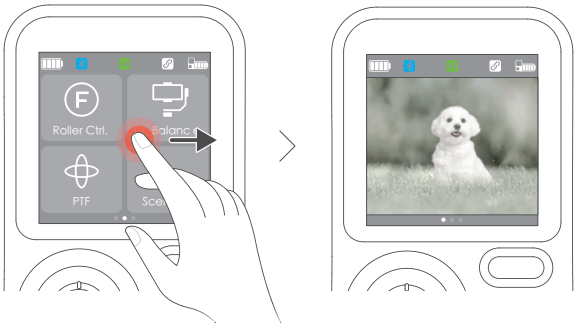


Red frame:
target selected

Green frame:
tracking started

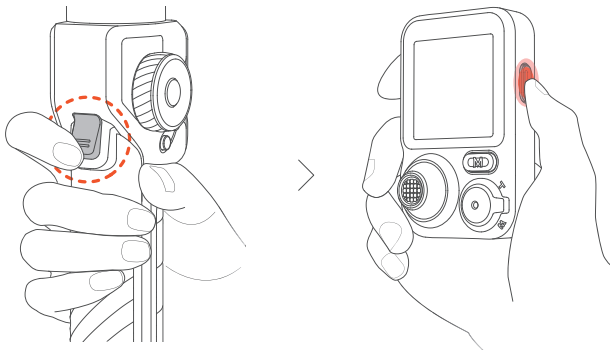
3. Button Control

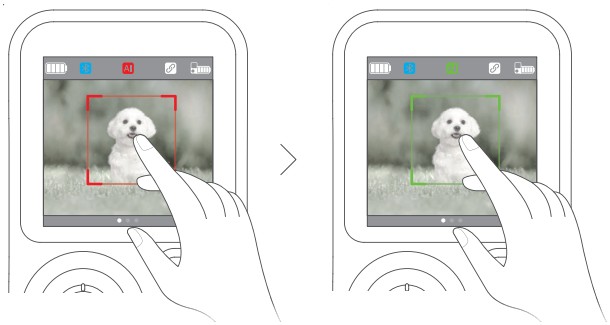
Swipe right on the remote controller's touchscreen to view the live feed from the AI camera. Use the trigger or the side button to select the subject to be tracked.



1. Drag a frame around the subject on the touchscreen. When the subject is highlighted with a red frame, the target is selected.
2. Press the trigger or the side button once to start or stop tracking.
3. When the subject is highlighted with a green frame, tracking is active.
4. When the green frame disappears, tracking has stopped.

⚠ You can also first drag a frame around the target on the screen and then press the trigger or the side button once for more precise tracking.



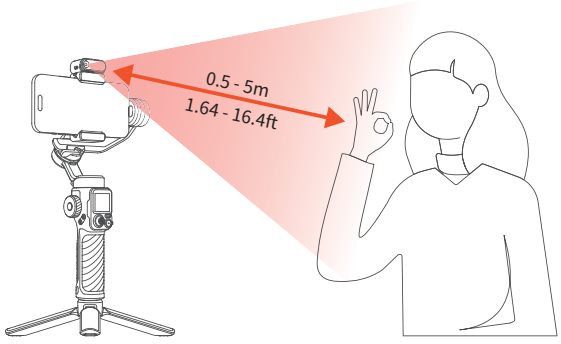


Red frame:
target selected

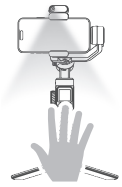
Green frame:
tracking started

4. Gesture Control

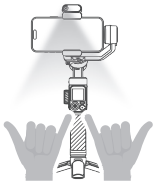
Gesture recognition distance: 0.5–5 m (1.64–16.4 ft)
Tracking distance: 0.5–7 m (1.64–23 ft)



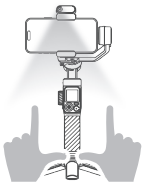
Start AI tracking



Stop AI tracking



Shutter control
*Bluetooth connection required.

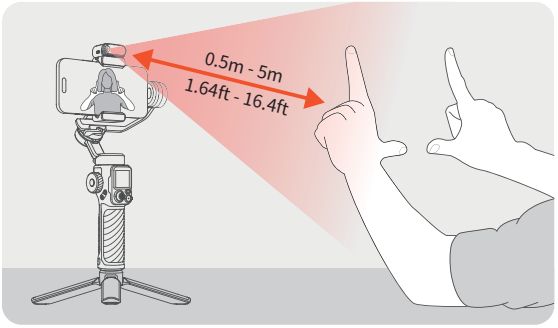


Customized composition

5. Customized Composition

By default, the AI camera keeps you in the center of the shot. You can adjust the framing with hand gestures:

1. Make sure the AI camera is on (indicator solid green).
2. Show the gesture. The indicator blinks green rapidly.
3. Stay within the range of the AI camera and move to the position you prefer.
4. Show the gesture again to confirm and lock your new position.



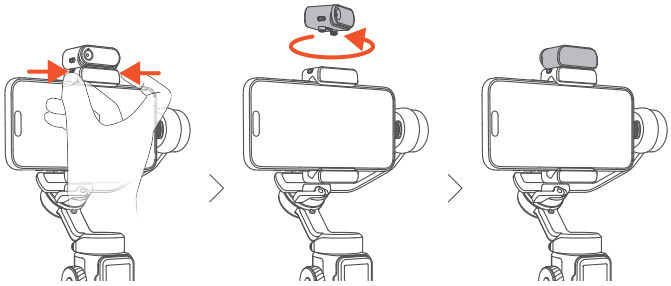
6. Live Feed Image Calibration

The image on the touchscreen is the live feed from the AI camera. If the center of the AI camera's live feed does not match the center of the camera view on your shooting device, use live feed image calibration to adjust the composition:

1. Press and hold the side button on the remote controller to enter live feed image calibration.
2. Move the joystick left or right to shift the live feed image on the touchscreen until it matches the composition of your camera view.
3. Press and hold the side button again to confirm and exit live feed image calibration.

7. Front/Rear Tracking

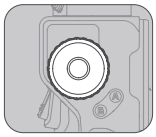
Press and hold the safety locks on both sides of the phone clamp at the same time to unlock it. Remove the AI tracker, rotate it by 180° and mount it again.



⚠ Removing the AI tracker without unlocking it first may damage the product.
During use of the AI tracker, the pogo pins on its bottom get hot. This is normal. Avoid touching them directly to prevent burns.

8. Fill Light Control

The fill light of the AI tracker is controlled with the side roller on the gimbal handle.



Side roller
Press the roller to select a function, then turn the wheel for smooth adjustment.
Press and hold: turn the fill light on/off
Triple press: switch between CCT and RGB
Single press: switch submenu (brightness/color)

9. Updating the AI Tracker

To update the AI tracker, use the USB-C to USB-C cable supplied with the iSteady M7: connect the gray end to your phone and the black end to the gimbal. Updating through the Hohem Joy app is recommended.

10. Specifications

Weight	20 g
Dimensions	42.5 × 29.5 × 19.5 mm
Resolution	2 MP
Gesture recognition distance	0.5–5 m (1.64–16.40 ft)
Tracking distance	0.5–7 m (1.64–22.97 ft)
Illuminance	40 lx at 0.5 m
Light power	2 W
RGB	360 colors
Color temperature (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Warning & Disclaimer

Thank you for purchasing this Hohem product. By using this product, you confirm that you have read this disclaimer and warning carefully, and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You acknowledge that you are solely responsible for your own conduct while using this product and for any consequences thereof. You agree to use this product only for proper purposes and in accordance with all applicable laws, rules and regulations, and with all terms, precautions, practices, policies and guidelines that Hohem has made or may make available. Hohem accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product. The user shall observe safe and lawful practices, including but not limited to those set forth in this document.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of Hohem. For up-to-date product information, visit www.hohem.com and open the product page of this product.

11.1. Disposal

The crossed-out wheeled bin symbol means that this product must not be disposed of with household waste at the end of its life (Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, WEEE). Take it to a designated collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

12. Manufacturer Contact

Call centre (toll-free):

United States	+1 (888) 965 8512	Mon–Fri 9:00 AM – 5:00 PM (EST)
United Kingdom	+44 (0)808 273 7578	Mon–Fri 2:00 PM – 10:00 PM (GMT+0)
Canada	+1 (855) 758 8939	Mon–Fri 9:00 AM – 5:00 PM (EST)
Brazil	+55 (0)800 591 1897	Mon–Fri 10:00 AM – 6:00 PM (GMT−3)

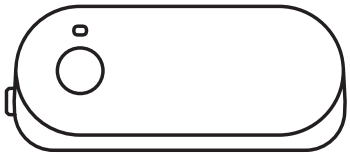
E-mail: service@hohem.com
Website: www.hohem.com
Manufacturer: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz

Hohem MTK-L04

Fortschrittlicher KI-Tracker mit Aufhellung – Bedienungsanleitung

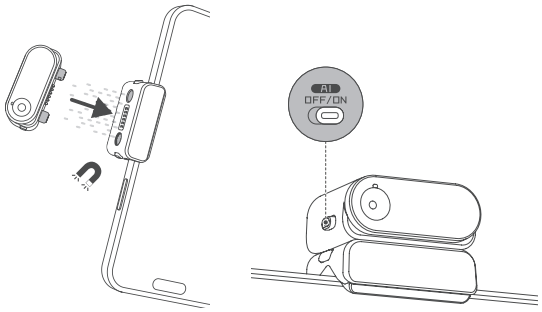
nach der Bedienungsanleitung des Herstellers für den iSteady M7



Der MTK-L04 ist der magnetische, fortschrittliche KI-Tracker mit Fülllicht für den Smartphone-Gimbal **Hohem iSteady M7**. Hohem beschreibt ihn im Benutzerhandbuch des iSteady M7; die folgenden Anweisungen und technischen Daten stammen aus diesem Handbuch. Für die Touchscreen-Steuerung, die Tastensteuerung und die Kalibrierung des Live-Bilds wird die Touchscreen-Fernbedienung des iSteady M7 benötigt.

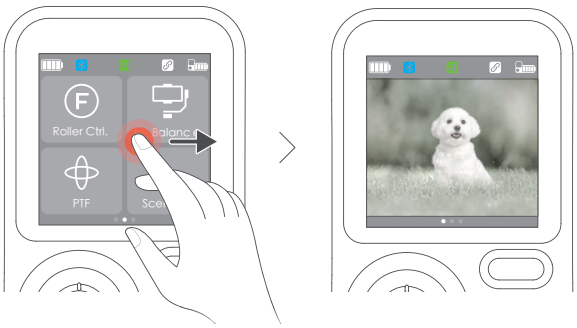
1. Anbringen und Einschalten des Fülllichts mit KI-Verfolgung

Anbringen: Bringen Sie den magnetischen KI-Tracker an und vergewissern Sie sich, dass er mit der Magnethalterung ausgerichtet ist.
Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „ON“. Das Fülllicht blinkt daraufhin zweimal schnell auf, um Sie auf die erfolgreiche Aktivierung hinzuweisen. Möchten Sie das magnetische Fülllicht mit KI-Verfolgung ausschalten, bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „OFF“.



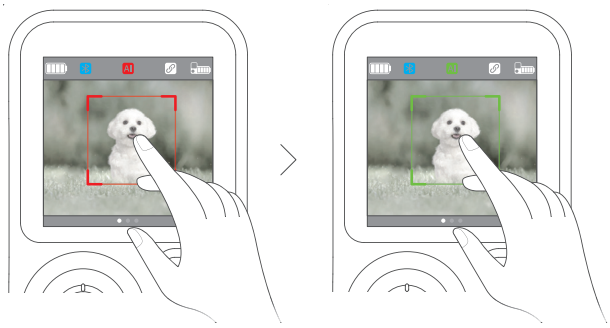
2. Touchscreen-Steuerung

Wischen Sie auf der Startseite des Touchscreens der Fernbedienung nach rechts, um die Echtzeit-Vorschau der KI-Kamera aufzurufen. Wählen Sie das Verfolgungsziel direkt auf dem Touchscreen aus.



1. Tippen Sie zweimal auf das Verfolgungsziel. Sobald das Ziel mit einem grünen Rahmen markiert ist, ist es bestätigt und die Verfolgung startet.
2. Um während der Verfolgung das Ziel zu wechseln, tippen Sie zweimal auf das neue Ziel.
3. Zum Stoppen der KI-Verfolgung dreimal auf den Bildschirm tippen. Der grüne Rahmen verschwindet und zeigt an, dass die Verfolgung beendet ist.

⚠ Für eine genauere Verfolgung können Sie das Verfolgungsziel auch zuerst durch Ziehen auswählen und dann zweimal darauf tippen.

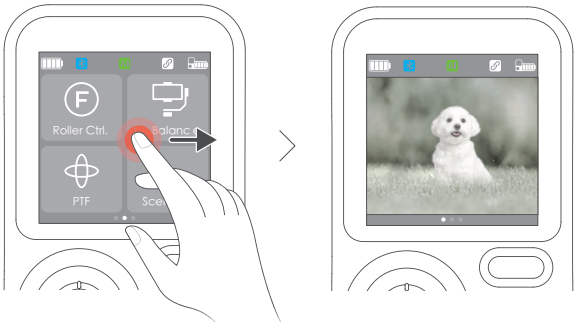


Roter Rahmen:
Ziel ausgewählt

Grüner Rahmen:
Verfolgung gestartet

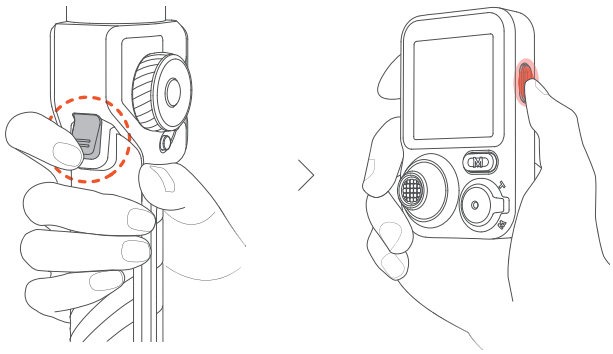
3. Tastensteuerung

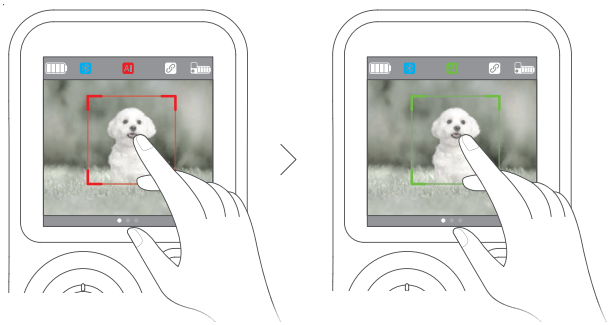
Wischen Sie auf der Startseite des Touchscreens der Fernbedienung nach rechts, um die Echtzeit-Vorschau der KI-Kamera aufzurufen. Starten Sie die Verfolgung mit dem Auslöser oder der Seitentaste.



1. Wählen Sie das Verfolgungsziel auf dem Touchscreen durch Ziehen aus. Sobald das Ziel mit einem roten Rahmen markiert ist, ist es ausgewählt.
2. Drücken Sie einmal den Auslöser oder die Seitentaste, um die Verfolgung zu starten oder zu stoppen.
3. Ist das Ziel mit einem grünen Rahmen markiert, ist die Verfolgung aktiv.
4. Verschwindet der grüne Rahmen, ist die Verfolgung beendet.

⚠ Für eine genauere Verfolgung können Sie das Verfolgungsziel auch zuerst durch Ziehen auswählen und dann einmal den Auslöser oder die Seitentaste drücken.



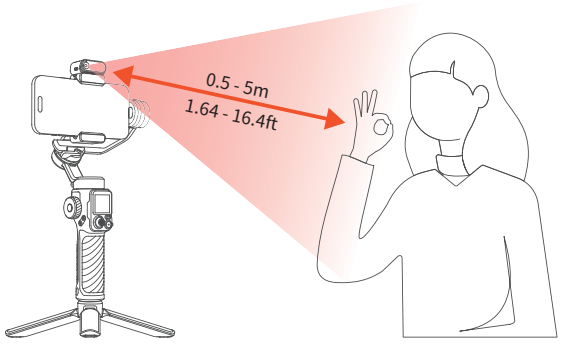


Roter Rahmen:
Ziel ausgewählt

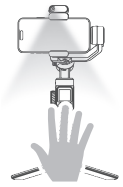
Grüner Rahmen:
Verfolgung gestartet

4. Gestensteuerung

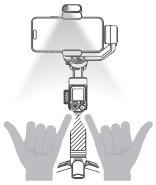
Erfassungsbereich der Gestensteuerung: 0,5 bis 5 m
Reichweite der KI-Verfolgung: 0,5 bis 7 m



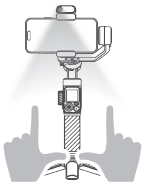
KI-Verfolgung starten



KI-Verfolgung stoppen



Betätigung des Auslösers
*Bluetooth-Verbindung ist Voraussetzung.

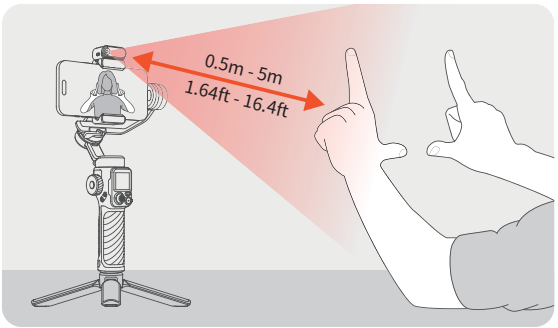


Benutzerdefinierte Komposition

5. Benutzerdefinierte Komposition

Bei erstmaliger Nutzung der KI-Verfolgung folgt der KI-Tracker Ihnen, damit Sie am Smartphone-Bildschirm zentriert bleiben. Folgen Sie den nachstehenden Schritten, wenn Sie Ihre Position anpassen möchten, um dynamischere visuelle Effekte zu erzielen:

1. Vergewissern Sie sich, dass KI-Verfolgung aktiviert ist. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die KI-Anzeige grün.
2. Führen Sie die Geste in Richtung des KI-Vision-Sensors aus. Die LED blinkt dann schnell grün.
3. Bewegen Sie sich vor dem Bildschirm, bis Sie die gewünschte Position für die Verfolgung gefunden haben.
4. Zeigen Sie die Geste erneut, um Ihre neue Komposition zu bestätigen.



6. Kalibrierung der KI-Verfolgung

Wenn Sie die Vorschau des Bildmaterials der KI-Verfolgung an der Fernbedienung ansehen, können aufgrund unterschiedlicher Positionen der Smartphone-Kameras Abweichungen zwischen der Anzeige von Fernbedienung und Smartphone auftreten. Befolgen Sie zum Kalibrieren des Bildschirms diese Schritte:

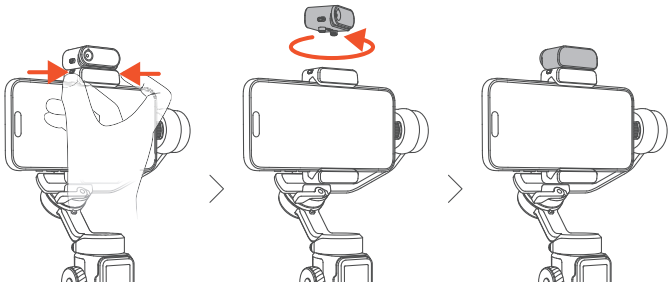
a. Drücken Sie lange die Seitentaste an der Fernbedienung, um die Kalibrierung der KI-Verfolgung aufzurufen.

b. Verwenden Sie den Joystick, um die Anzeige der Fernbedienung entsprechend der Anzeige des Smartphones anzupassen.

c. Drücken Sie die Seitentaste erneut lange, um die Anzeige der Fernbedienung zu bestätigen und die Kalibrierung der KI-Verfolgung zu beenden.

7. Verfolgung vorne/hinten

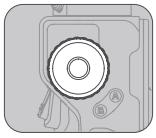
Halten Sie die Sicherheitsarretierungen an beiden Seiten der für Smartphones vorgesehenen Klemmvorrichtung gedrückt, um sie zu entriegeln. Entfernen Sie dann das magnetische Fülllicht mit KI-Verfolgung, drehen Sie es um 180° herum und bringen Sie es wieder an der Halterung an.



⚠ Der Versuch, das Fülllicht mit KI-Verfolgung zu entfernen, ohne es vorher zu entriegeln, kann irreparable Schäden am Produkt nach sich ziehen.
Bei der Verwendung des Fülllichts mit KI-Verfolgung ist es normal, dass die sich an der Unterseite befindlichen Federkontaktstifte heiß werden. Vermeiden Sie den direkten Kontakt, um Verbrennungen vorzubeugen!

8. Steuerung des Fülllichts

Das Fülllicht des KI-Trackers wird mit der Seitenrolle am Griff des Gimbals gesteuert.



Seitenrolle
Drücken Sie die Taste zur Auswahl der Funktion. Drehen Sie dann das Rad für eine stufenlose Anpassung.
Gedrückt halten: das Fülllicht ein-/ausschalten
Dreimal drücken: zu CCT/RGB wechseln
Einmal drücken: Untermenü wechseln (Helligkeit/Farbe)

9. Aktualisierung des KI-Trackers

Verwenden Sie dazu das dem iSteady M7 beiliegende Type-C-auf-Type-C-Ladekabel. Für Aktualisierungen des KI-Trackers schließen Sie das graue Ende an Ihr Smartphone und das schwarze Ende an den Gimbal an. Es wird empfohlen, ihn über die Hohem Joy App zu aktualisieren.

10. Technische Daten

Gewicht	20 g
Abmessungen	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Pixel	2 MP
Erfassungsbereich der Gestensteuerung	0,5 bis 5 m
Reichweite der KI-Verfolgung	0,5 bis 7 m
Beleuchtungsstärke	40 Lux bei 0,5 m
Leuchtkraft des Leuchtmittels	2 W
RGB	360 Lichtfarben
CCT	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Haftungsausschluss

Vielen Dank für den Kauf des Produkts von Hohem. Durch Verwendung dieses Produktes bestätigen Sie, dass Sie diesen Haftungsausschluss und die Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin enthaltenen Bedingungen verstehen und einhalten werden. Sie stimmen zu, dass Sie allein für Ihr eigenes Verhalten bei Verwendung dieses Produktes sowie für jegliche Konsequenzen daraus verantwortlich sind. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für ordnungsgemäße Zwecke und in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Gesetzen, Regeln und Vorschriften sowie allen Bedingungen, Vorsichtsmaßnahmen, Verfahrensweisen, Richtlinien und Leitlinien zu verwenden, die Hohem zur Verfügung gestellt hat und stellen kann. Hohem übernimmt keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder jegliche rechtliche Verantwortung, die direkt oder indirekt aus der Nutzung dieses Produktes hervorgehen. Nutzer müssen sichere und gesetzeskonforme Verfahren einhalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die in diesem Dokument aufgeführten Verfahren.

Dieses Dokument und alle anderen ergänzenden Dokumente können ohne vorherige Ankündigung von Hohem geändert werden. Die aktuellen Produktinformationen finden Sie unter www.hohem.com. Tippen Sie auf die Produktseite für dieses Produkt.

11.1. Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf (Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, WEEE). Geben Sie es an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab.

12. Kontakt zum Hersteller

Callcenter (gebührenfrei):

USA	+1 (888) 965 8512	Mo.–Fr. 9:00–17:00 Uhr (EST)
Vereinigtes Königreich	+44 (0)808 273 7578	Mo.–Fr. 14:00–22:00 Uhr (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Mo.–Fr. 9:00–17:00 Uhr (EST)
Brasilien	+55 (0)800 591 1897	Mo.–Fr. 10:00–18:00 Uhr (GMT−3)

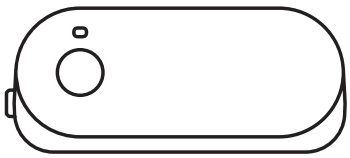
E-Mail: service@hohem.com
Website: www.hohem.com
Hersteller: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.eu

Hohem MTK-L04

Pokročilý AI tracker s přisvětlením – Uživatelská příručka

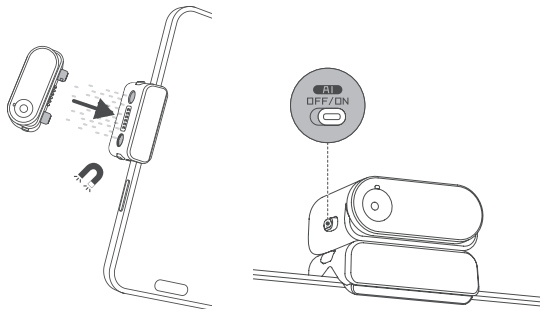
podle uživatelského manuálu výrobce ke stabilizátoru iSteady M7



MTK-L04 je magnetický pokročilý AI tracker s přisvětlením pro stabilizátor chytrých telefonů **Hohem iSteady M7**. Výrobce jej popisuje v uživatelském manuálu stabilizátoru iSteady M7; následující pokyny a technické údaje pocházejí z tohoto manuálu. Ovládání dotykovým displejem, ovládání tlačítky a kalibrace živého obrazu využívají dálkový ovladač s dotykovým displejem stabilizátoru iSteady M7.

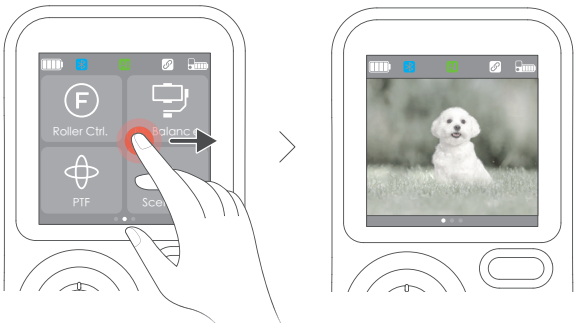
1. Nasazení a zapnutí AI trackeru

Nasazení: přiložte magnetický AI tracker tak, aby lícoval s magnetickým držákem. **Zapnutí:** přepněte vypínač do polohy **ON**. Přisvětlení dvakrát rychle blikne na potvrzení aktivace. AI tracker vypnete přepnutím vypínače do polohy **OFF**.



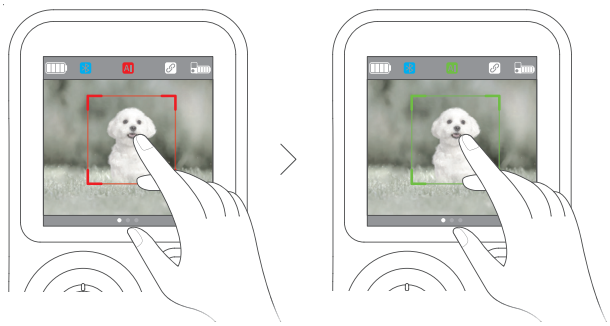
2. Ovládání dotykovým displejem

Přejetím prstem doprava na dotykovém displeji dálkového ovladače zobrazíte živý obraz z AI kamery. Objekt, který chcete sledovat, vyberete přímo na dotykovém displeji.



1. Dvakrát klepněte na objekt na displeji. Jakmile se objekt zvýrazní zeleným rámečkem, je cíl potvrzen a sledování začne.
2. Chcete-li během sledování přepnout na jiný cíl, dvakrát klepněte na nový objekt na displeji.
3. Sledování zastavíte trojitým klepnutím kamkoli na displej. Zelený rámeček zmizí na znamení, že sledování skončilo.

⚠ Pro přesnější sledování můžete také nejprve na displeji tažením označit cíl rámečkem a poté na objekt dvakrát klepnout.

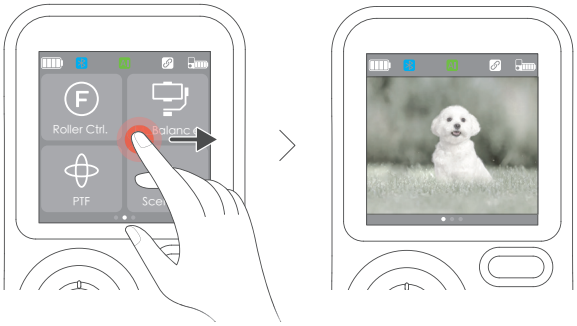


Červený rámeček:
cíl vybrán

Zelený rámeček:
sledování spuštěno

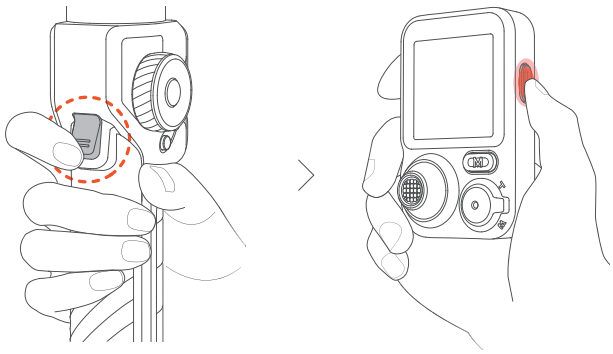
3. Ovládání tlačítky

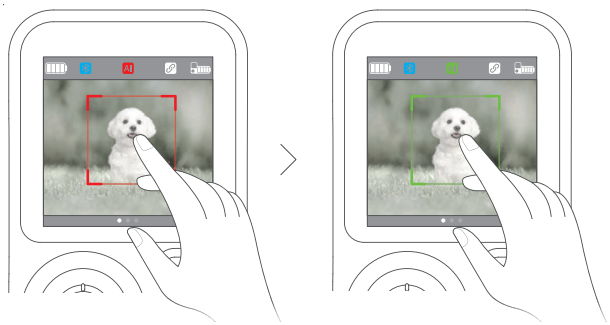
Přejetím prstem doprava na dotykovém displeji dálkového ovladače zobrazíte živý obraz z AI kamery. Objekt, který chcete sledovat, vyberete spouští nebo bočním tlačítkem.



1. Tažením na dotykovém displeji označte objekt rámečkem. Jakmile se objekt zvýrazní červeným rámečkem, je cíl vybrán.
2. Jedním stisknutím spouště nebo bočního tlačítka sledování spustíte nebo zastavíte.
3. Když je objekt zvýrazněn zeleným rámečkem, sledování je aktivní.
4. Když zelený rámeček zmizí, sledování skončilo.

⚠ Pro přesnější sledování můžete také nejprve na displeji tažením označit cíl rámečkem a poté jednou stisknout spoušť nebo boční tlačítko.



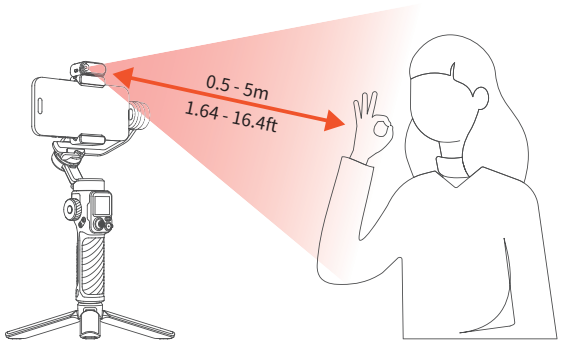


Červený rámeček:
cíl vybrán

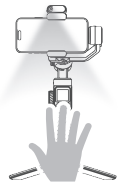
Zelený rámeček:
sledování spuštěno

4. Ovládání gesty

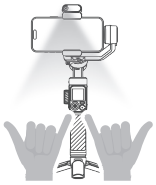
Vzdálenost rozpoznání gest: 0,5–5 m (1,64–16,4 ft)
Vzdálenost sledování: 0,5–7 m (1,64–23 ft)



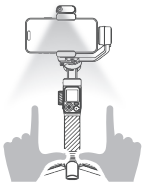
Spuštění AI sledování



Zastavení AI sledování



Ovládání závěrky
*Vyžaduje připojení přes Bluetooth.

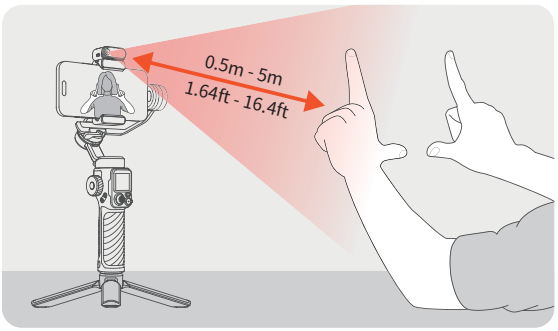


Vlastní kompozice

5. Vlastní kompozice

Ve výchozím nastavení vás AI kamera udržuje uprostřed záběru. Kompozici záběru můžete upravit gesty rukou:

1. Ujistěte se, že je AI kamera zapnutá (indikátor trvale svítí zeleně).
2. Ukažte gesto . Indikátor začne rychle blikat zeleně.
3. Zůstaňte v dosahu AI kamery a přesuňte se do požadované polohy.
4. Opětovným gestem novou polohu potvrdíte a uzamknete.



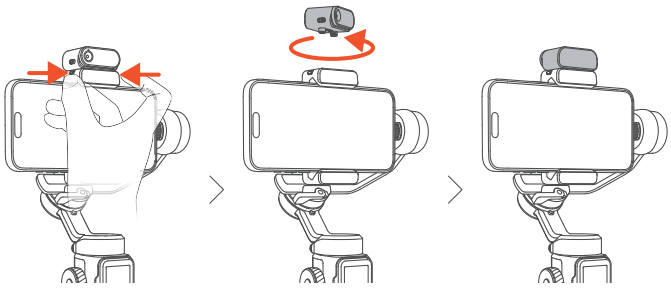
6. Kalibrace živého obrazu

Obraz na dotykovém displeji je živý obraz z AI kamery. Pokud střed živého obrazu AI kamery neodpovídá středu záběru fotoaparátu vašeho zařízení, upravte kompozici kalibrací živého obrazu:

1. Podržením bočního tlačítka na dálkovém ovladači spustíte kalibraci živého obrazu.
2. Pohybem joysticku doleva nebo doprava posouvejte živý obraz na dotykovém displeji, dokud neodpovídá kompozici záběru vašeho fotoaparátu.
3. Opětovným podržením bočního tlačítka nastavení potvrdíte a kalibraci ukončíte.

7. Sledování vpředu/vzadu

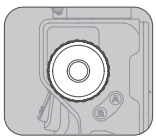
Současně stiskněte a podržte pojistky na obou stranách držáku telefonu a odjistěte jej. Sejměte AI tracker, otočte jej o 180° a znovu nasaďte.



⚠ Snímání AI trackeru bez předchozího odjištění může výrobek poškodit.
Při používání AI trackeru se kontakty pogo pin na jeho spodní straně zahřívají. Je to normální. Nedotýkejte se jich přímo, abyste se nepopálili.

8. Ovládání přisvětlení

Přisvětlení AI trackeru se ovládá bočním kolečkem na rukojeti gimbalu.



Boční kolečko
Stisknutím kolečka zvolte funkci a otáčením kolečka ji plynule nastavte.
Podržení: zapnutí/vypnutí přisvětlení
Trojité stisknutí: přepnutí mezi CCT a RGB
Jedno stisknutí: přepnutí podnabídky (jas/barva)

9. Aktualizace AI trackeru

K aktualizaci AI trackeru použijte kabel USB-C na USB-C dodávaný se stabilizátorem iSteady M7: šedý konec připojte k telefonu a černý konec ke gimbalu. Doporučujeme provádět aktualizaci v aplikaci Hohem Joy.

10. Technické údaje

Hmotnost	20 g
Rozměry	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Rozlišení	2 MP
Vzdálenost rozpoznání gest	0,5–5 m (1,64–16,40 ft)
Vzdálenost sledování	0,5–7 m (1,64–22,97 ft)
Osvětlenost	40 lx na 0,5 m
Výkon světla	2 W
RGB	360 barev
Barevná teplota (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Upozornění a vyloučení odpovědnosti

Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek Hohem. Používáním tohoto výrobku potvrzujete, že jste si pozorně přečetli toto upozornění a vyloučení odpovědnosti a že rozumíte zde uvedeným podmínkám a souhlasíte s jejich dodržováním. Berete na vědomí, že za své jednání při používání tohoto výrobku a za jeho následky nesete výhradní odpovědnost. Zavazujete se používat tento výrobek pouze k řádným účelům a v souladu se všemi platnými zákony, pravidly a předpisy a se všemi podmínkami, opatřeními, postupy, zásadami a pokyny, které společnost Hohem zveřejnila nebo zveřejní. Společnost Hohem nenese žádnou odpovědnost za škody, zranění ani jakoukoli právní odpovědnost vzniklou přímo či nepřímo v důsledku používání tohoto výrobku. Uživatel je povinen dodržovat bezpečné a zákonné postupy, mimo jiné ty, které jsou uvedeny v tomto dokumentu.

Tento dokument a veškeré související dokumenty mohou být změněny výhradně dle uvážení společnosti Hohem. Aktuální informace o výrobku najdete na www.hohem.com na stránce tohoto výrobku.

11.1. Likvidace

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek nesmí být po skončení životnosti likvidován spolu s domovním odpadem (směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, OEEZ). Odevzdejte jej na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

12. Kontakt na výrobce

Zákaznická linka (bezplatná):

Spojené státy	+1 (888) 965 8512	Po–Pá 9:00–17:00 (EST)
Spojené království	+44 (0)808 273 7578	Po–Pá 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Po–Pá 9:00–17:00 (EST)
Brazílie	+55 (0)800 591 1897	Po–Pá 10:00–18:00 (GMT−3)

E-mail: service@hohem.com
Web: www.hohem.com
Výrobce: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

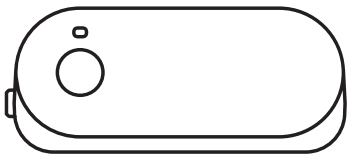
hohem

iSteady M7

Hohem MTK-L04

Pokročilý AI tracker s prisvetlením – Používateľská príručka

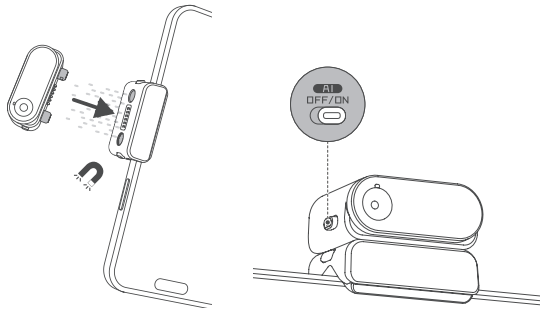
podľa používateľskej príručky výrobcu k stabilizátoru iSteady M7



MTK-L04 je magnetický pokročilý AI tracker s prisvetlením pre stabilizátor smartfónov **Hohem iSteady M7**. Výrobca ho opisuje v používateľskej príručke stabilizátora iSteady M7; nasledujúce pokyny a technické údaje pochádzajú z tejto príručky. Ovládanie dotykovým displejom, ovládanie tlačidlami a kalibrácia živého obrazu využívajú diaľkový ovládač s dotykovým displejom stabilizátora iSteady M7.

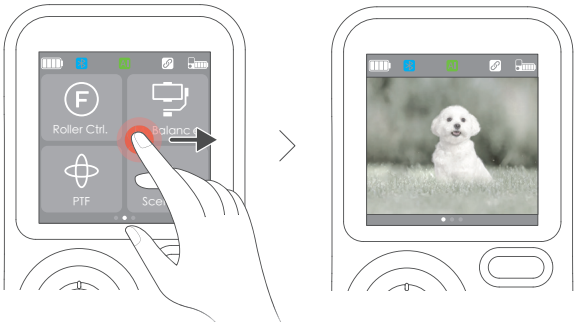
1. Pripevnenie a zapnutie AI trackera

Pripevnenie: nasaďte magnetický AI tracker tak, aby bol zarovnaný s magnetickým držiakom.
Zapnutie: prepnite vypínač do polohy **ON**. Prisvetľovacie svetlo dvakrát rýchlo blikne na potvrdenie aktivácie. AI tracker vypnete prepnutím vypínača do polohy **OFF**.



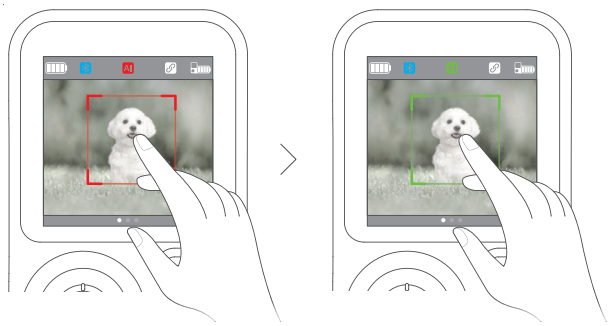
2. Ovládanie dotykovým displejom

Potiahnutím prsta doprava na dotykovom displeji diaľkového ovládača zobrazíte živý obraz z AI kamery. Objekt, ktorý chcete sledovať, vyberte priamo na dotykovom displeji.



1. Dvakrát ťuknite na objekt na displeji. Keď sa objekt zvýrazní zeleným rámčekom, cieľ je potvrdený a sledovanie sa začne.
2. Ak chcete počas sledovania prepnúť na iný cieľ, dvakrát ťuknite na nový objekt na displeji.
3. Sledovanie zastavíte trojitým ťuknutím kdekoľvek na displeji. Zelený rámček zmizne na znak, že sledovanie sa zastavilo.

⚠ Pre presnejšie sledovanie môžete cieľ na displeji najprv označiť ťahaním rámčeka a potom na objekt dvakrát ťuknúť.

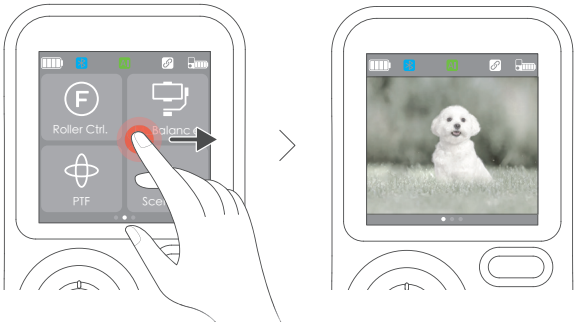


Červený rámček:
cieľ vybraný

Zelený rámček:
sledovanie spustené

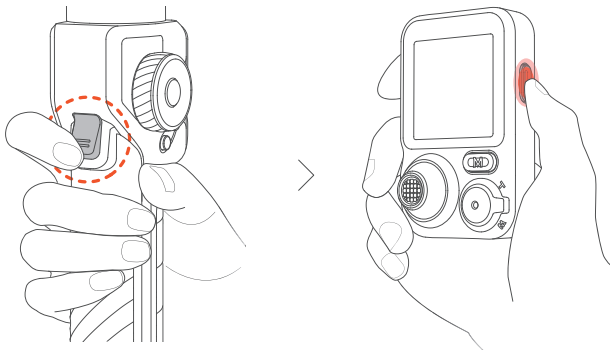
3. Ovládanie tlačidlami

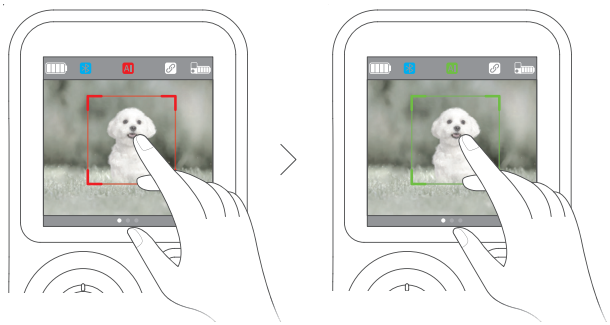
Potiahnutím prsta doprava na dotykovom displeji diaľkového ovládača zobrazíte živý obraz z AI kamery. Objekt na sledovanie vyberte pomocou spúšte alebo bočného tlačidla.



1. Ťahaním označte objekt rámčekom na dotykovom displeji. Keď sa objekt zvýrazní červeným rámčekom, cieľ je vybraný.
2. Jedným stlačením spúšte alebo bočného tlačidla spustíte alebo zastavíte sledovanie.
3. Keď sa objekt zvýrazní zeleným rámčekom, sledovanie je aktívne.
4. Keď zelený rámček zmizne, sledovanie sa zastavilo.

⚠ Pre presnejšie sledovanie môžete cieľ na displeji najprv označiť ťahaním rámčeka a potom raz stlačiť spúšť alebo bočné tlačidlo.



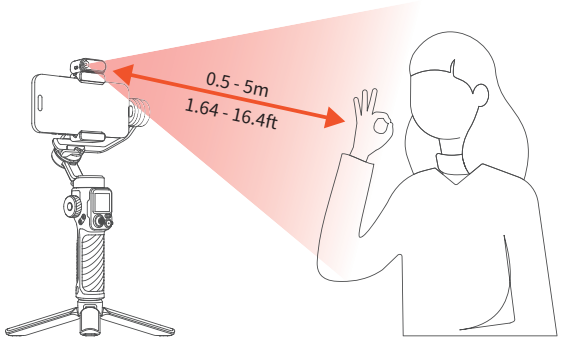


Červený rámček:
cieľ vybraný

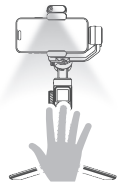
Zelený rámček:
sledovanie spustené

4. Ovládanie gestami

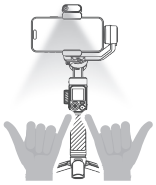
Vzdialenosť rozpoznávania gest: 0,5–5 m (1,64–16,4 ft)
Vzdialenosť sledovania: 0,5–7 m (1,64–23 ft)



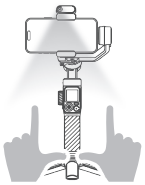
Spustenie AI sledovania



Zastavenie AI sledovania



Ovládanie uzávierky
*Vyžaduje pripojenie Bluetooth.

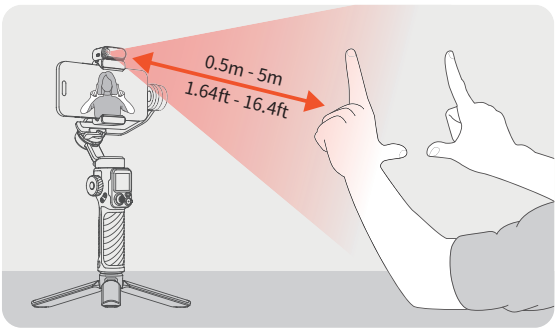


Vlastná kompozícia

5. Vlastná kompozícia

AI kamera vás v predvolenom nastavení udržiava v strede záberu. Kompozíciu môžete upraviť gestami ruky:

1. Uistite sa, že je AI kamera zapnutá (indikátor trvalo svieti nazeleno).
2. Ukážte gesto . Indikátor začne rýchlo blikať nazeleno.
3. Zostaňte v zábere AI kamery a presuňte sa na požadované miesto.
4. Opätovným ukázaním gesta potvrdíte a uzamknete novú polohu.



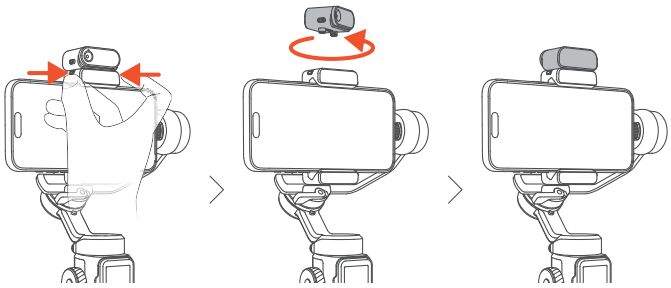
6. Kalibrácia živého obrazu

Obraz na dotykovom displeji je živý obraz z AI kamery. Ak sa stred živého obrazu AI kamery nezhoduje so stredom záberu fotoaparátu vášho zariadenia, upravte kompozíciu kalibráciou živého obrazu:

1. Podržaním bočného tlačidla na diaľkovom ovládači prejdete do kalibrácie živého obrazu.
2. Pohybom joysticku doľava alebo doprava posúvajte živý obraz na dotykovom displeji, kým sa nezhoduje so záberom fotoaparátu.
3. Opätovným podržaním bočného tlačidla kalibráciu potvrdíte a ukončíte.

7. Sledovanie spredu/zozadu

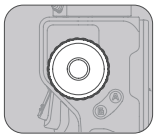
Súčasným stlačením a podržaním bezpečnostných poistiek na oboch stranách držiaka telefónu ho odistite. Vyberte AI tracker, otočte ho o 180° a znova ho nasaďte.



⚠ Vyberanie AI trackera bez predchádzajúceho odistenia môže produkt poškodiť. Počas používania AI trackera sa kontakty pogo na jeho spodnej strane zahrievajú. Je to normálne. Nedotýkajte sa ich priamo, aby ste sa nepopálili.

8. Ovládanie prisvetlenia

Prisvetlenie AI trackera sa ovláda bočným kolieskom na rukoväti gimbalu.



Bočné koliesko
Stlačením kolieska vyberte funkciu, potom otáčaním kolieska plynule nastavujte.
Podržanie: zapnutie/vypnutie svetla
Trojité stlačenie: prepnutie medzi CCT a RGB
Jedno stlačenie: prepnutie podponuky (jas/farba)

9. Aktualizácia AI trackera

Na aktualizáciu AI trackera použite kábel USB-C na USB-C dodávaný so stabilizátorom iSteady M7: sivý koniec pripojte k telefónu a čierny koniec ku gimbalu. Odporúčame aktualizovať v aplikácii Hohem Joy.

10. Technické parametre

Hmotnosť	20 g
Rozmery	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Rozlíšenie	2 MP
Vzdialenosť rozpoznávania gest	0,5–5 m (1,64–16,40 ft)
Vzdialenosť sledovania	0,5–7 m (1,64–22,97 ft)
Osvetlenosť	40 lx na 0,5 m
Výkon svetla	2 W
RGB	360 farieb
Farebná teplota (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Upozornenie a vylúčenie zodpovednosti

Ďakujeme, že ste si kúpili tento výrobok Hohem. Používaním tohto výrobku potvrdzujete, že ste si pozorne prečítali toto upozornenie a vylúčenie zodpovednosti a že rozumiete tu uvedeným podmienkam a súhlasíte s ich dodržiavaním. Beriete na vedomie, že za svoje konanie pri používaní tohto výrobku a za jeho následky nesiete výhradnú zodpovednosť. Zaväzujete sa používať tento výrobok iba na riadne účely a v súlade so všetkými platnými zákonmi, pravidlami a predpismi a so všetkými podmienkami, opatreniami, postupmi, zásadami a pokynmi, ktoré spoločnosť Hohem zverejnila alebo zverejní. Spoločnosť Hohem nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, zranenia ani akúkoľvek právnu zodpovednosť vzniknutú priamo či nepriamo v dôsledku používania tohto výrobku. Používateľ je povinný dodržiavať bezpečné a zákonné postupy, okrem iného tie, ktoré sú uvedené v tomto dokumente.

Tento dokument a všetky súvisiace dokumenty sa môžu zmeniť výhradne podľa uváženia spoločnosti Hohem. Aktuálne informácie o výrobku nájdete na www.hohem.com na stránke tohto výrobku.

11.1. Likvidácia

Symbol prečiarknutej smetnej nádoby znamená, že výrobok sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, OEEZ). Odovzdajte ho na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

12. Kontakt na výrobcu

Zákaznícka linka (bezplatná):

Spojené štáty	+1 (888) 965 8512	Po–Pi 9:00–17:00 (EST)
Spojené kráľovstvo	+44 (0)808 273 7578	Po–Pi 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	Po–Pi 9:00–17:00 (EST)
Brazília	+55 (0)800 591 1897	Po–Pi 10:00–18:00 (GMT−3)

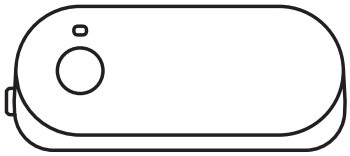
E-mail: service@hohem.com
Web: www.hohem.com
Výrobca: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

Hohem MTK-L04

Zaawansowany moduł śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji z lampą – Instrukcja obsługi

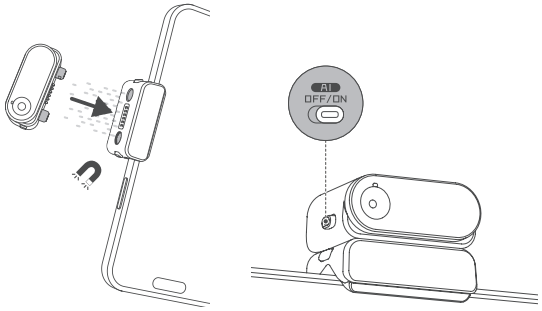
na podstawie instrukcji obsługi producenta gimbala iSteady M7



MTK-L04 to magnetyczny zaawansowany moduł śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji z lampą do gimbala do smartfonów **Hohem iSteady M7**. Producent opisuje go w instrukcji obsługi gimbala iSteady M7; poniższe instrukcje i dane techniczne pochodzą z tej instrukcji. Sterowanie za pomocą ekranu dotykowego, sterowanie przyciskami i kalibracja obrazu na żywo wymagają pilota z ekranem dotykowym gimbala iSteady M7.

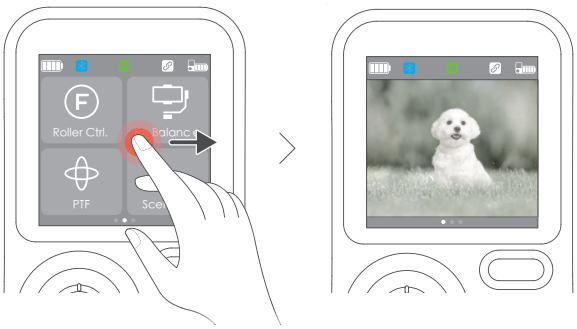
1. Mocowanie i włączanie modułu śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji

Mocowanie: Zamocuj magnetyczny moduł śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji. Upewnij się, że jest dopasowany do mocowania magnetycznego.
Włączanie: Przestaw przełącznik w pozycję „ON”. Lampa zamiga dwa razy, wskazując pomyślne włączenie. Przestaw przełącznik w pozycję „OFF”, aby wyłączyć moduł śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji.



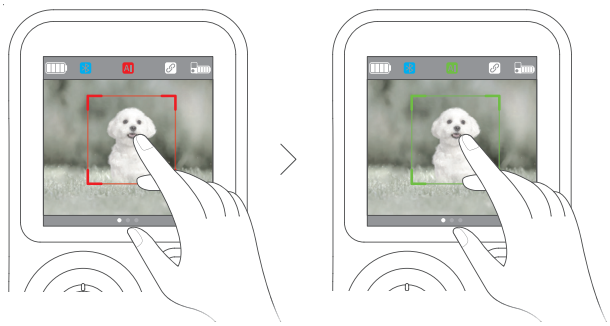
2. Sterowanie za pomocą ekranu dotykowego

Przesuń palcem w prawo na stronie głównej ekranu dotykowego pilota, aby wyświetlić podgląd z kamery SI w czasie rzeczywistym. Cel śledzenia wybierz bezpośrednio na ekranie dotykowym.



1. Dotknij dwukrotnie celu śledzenia. Gdy cel zostanie zaznaczony zieloną ramką, jest potwierdzony i śledzenie się rozpoczyna.
2. Aby w trakcie śledzenia zmienić cel, dotknij dwukrotnie nowego celu na ekranie.
3. Dotknij trzy razy ekranu, aby zatrzymać śledzenie za pomocą sztucznej inteligencji. Zielona ramka zniknie, co oznacza, że śledzenie zostało zatrzymane.

⚠ Aby śledzenie było dokładniejsze, możesz najpierw zaznaczyć cel śledzenia przez przeciągnięcie palcem, a następnie dotknąć go dwukrotnie.

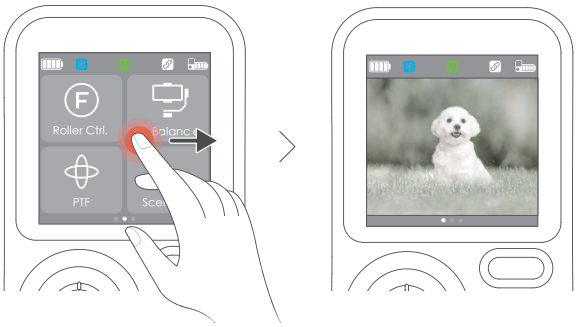


Czerwona ramka:
cel wybrany

Zielona ramka:
śledzenie rozpoczęte

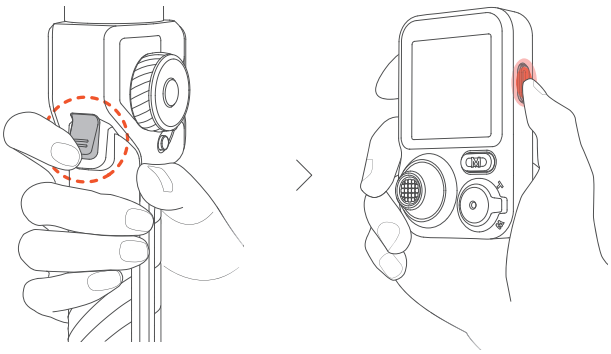
3. Sterowanie przyciskami

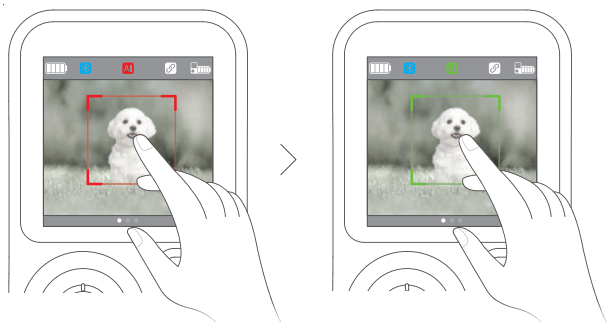
Przesuń palcem w prawo na stronie głównej ekranu dotykowego pilota, aby wyświetlić podgląd z kamery SI w czasie rzeczywistym. Śledzenie uruchamiasz spustem na uchwycie lub przyciskiem bocznym pilota.



1. Zaznacz cel śledzenia na ekranie dotykowym przez przeciągnięcie palcem. Gdy cel zostanie zaznaczony czerwoną ramką, jest wybrany.
2. Naciśnij raz spust lub przycisk boczny, aby rozpocząć lub zatrzymać śledzenie.
3. Gdy cel jest zaznaczony zieloną ramką, śledzenie jest aktywne.
4. Gdy zielona ramka zniknie, śledzenie zostało zatrzymane.

⚠ Aby śledzenie było dokładniejsze, możesz najpierw zaznaczyć cel przez przeciągnięcie palcem, a następnie raz nacisnąć spust lub przycisk boczny.



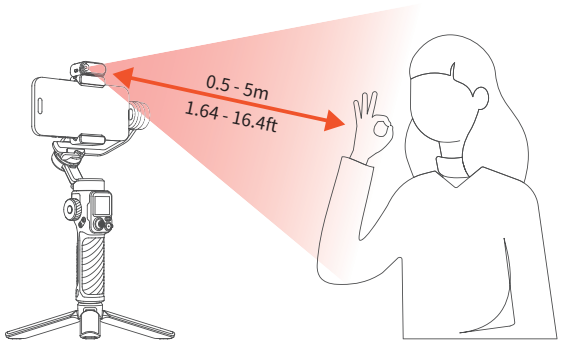


Czerwona ramka:
cel wybrany

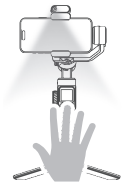
Zielona ramka:
śledzenie rozpoczęte

4. Sterowanie za pomocą gestów

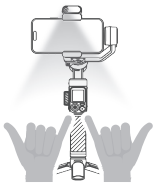
Zasięg rozpoznawania gestów: 0,5–5 m (1,64–16,40 stopy)
Zasięg śledzenia: 0,5–7 m (1,64–22,97 stopy)



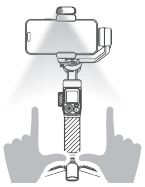
Uruchomienie śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji



Zatrzymanie śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji



Sterowanie aparatem
*Wymagane jest połączenie Bluetooth.

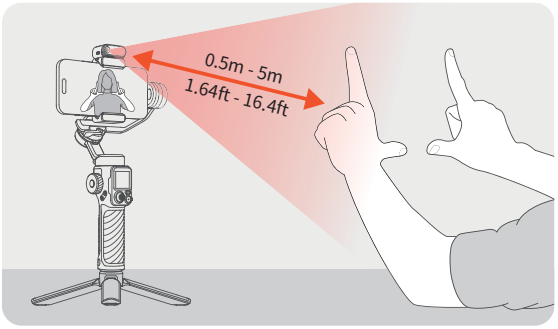


Dopasowanie kompozycji

5. Dopasowanie kompozycji

Przy pierwszym użyciu moduł śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji będzie utrzymywać nagrywaną osobę pośrodku ekranu telefonu. Aby dostosować pozycję tej osoby w celu stworzenia dynamicznych efektów, wykonaj poniższe czynności:

1. Sprawdź, czy śledzenie za pomocą sztucznej inteligencji jest włączone. W takim przypadku wskaźnik SI powinien świecić światłem ciągłym na zielono.
2. Wykonaj gest w stronę czujnika wizyjnego SI. Wskaźnik powinien zamigać szybko na zielono.
3. Zmień pozycję przed ekranem, aby zapewnić idealną pozycję śledzenia.
4. Wykonaj gest ponownie, aby potwierdzić nową kompozycję.



6. Kalibracja śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji

Podczas przeglądania materiału z śledzeniem za pomocą sztucznej inteligencji za pomocą pilota mogą występować rozbieżności między wyświetlaczem pilota a telefonu ze względu na różnice w pozycjach aparatu telefonu. Aby skalibrować ekran, wykonaj następujące czynności:

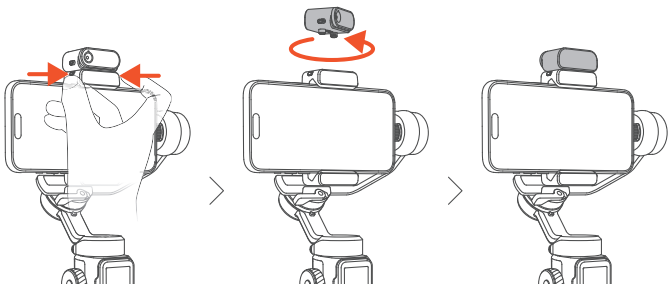
a. Przytrzymaj przycisk boczny na pilocie, aby włączyć ekran AI Tracking Calibration (kalibracja śledzenia SI).

b. Użyj manipulatora, aby wyregulować wyświetlacz pilota, dopasowując go do telefonu.

c. Ponownie przytrzymaj przycisk boczny na pilocie, aby potwierdzić wyświetlacz pilota i zamknąć ekran AI Tracking Calibration.

7. Śledzenie z przodu lub z tyłu

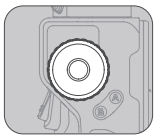
Naciśnij blokady po obu stronach uchwytu na telefon i przytrzymaj je, aby odblokować moduł. Zdejmij moduł inteligentnego śledzenia, obróć go o 180°, a następnie zamocuj ponownie.



⚠ Próba zdjęcia modułu śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji bez jego odblokowania może spowodować uszkodzenie produktu.
W przypadku korzystania z modułu śledzenia za pomocą sztucznej inteligencji styki sprężynowe na spodzie mogą się nagrzewać. Nie dotykaj bezpośrednio styków, aby się nie poparzyć.

8. Sterowanie lampą

Lampą modułu śledzenia steruje się kółkiem bocznym na uchwycie stabilizatora.



Kółko boczne
Naciśnij przycisk, aby wybrać funkcję, a następnie obróć pokrętło w celu precyzyjnego ustawienia.
Długie naciśnięcie: włączanie/wyłączanie lampy
Trzykrotne naciśnięcie: przełączanie na CCT/RGB
Pojedyncze naciśnięcie: zmiana menu podrzędnego (jasność/kolor)

9. Aktualizacja modułu śledzenia

Do aktualizacji użyj dołączonego do iSteady M7 przewodu do ładowania z wtykami Type C — Type C: podłącz wtyk szary do swojego telefonu, a wtyk czarny do stabilizatora. Zaleca się wykonanie aktualizacji za pośrednictwem aplikacji Hohem Joy.

10. Specyfikacja

Waga	20 g
Wymiary	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Piksele	2 Mpx
Zasięg rozpoznawania gestów	0,5–5 m (1,64–16,40 stopy)
Zasięg śledzenia	0,5–7 m (1,64–22,97 stopy)
Natężenie oświetlenia	40 luksów w odl. 0,5 m
Moc światła	2 W
RGB	360 kolorów oświetlenia
CCT	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Ostrzeżenie i wyłączenie odpowiedzialności

Dziękujemy za zakup tego produktu Hohem. Korzystając z tego produktu, potwierdzasz, że uważnie przeczytałeś niniejsze ostrzeżenie i wyłączenie odpowiedzialności oraz że rozumiesz zawarte w nim warunki i zgadzasz się ich przestrzegać. Przyjmujesz do wiadomości, że ponosisz wyłączną odpowiedzialność za swoje postępowanie podczas korzystania z produktu i za wszelkie jego konsekwencje. Zobowiązujesz się używać produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem oraz zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa, zasadami i regulacjami, a także ze wszystkimi warunkami, środkami ostrożności, praktykami, zasadami i wytycznymi, które firma Hohem udostępniła lub może udostępnić. Firma Hohem nie ponosi odpowiedzialności za szkody, obrażenia ani jakąkolwiek odpowiedzialność prawną wynikającą bezpośrednio lub pośrednio z użytkowania tego produktu. Użytkownik powinien przestrzegać bezpiecznych i zgodnych z prawem praktyk, w tym między innymi opisanych w niniejszym dokumencie.

Niniejszy dokument i wszystkie powiązane dokumenty mogą zostać zmienione wyłącznie według uznania firmy Hohem. Aktualne informacje o produkcie znajdziesz na stronie tego produktu w serwisie www.hohem.com.

11.1. Utylizacja

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi (dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, WEEE). Oddaj go do wyznaczonego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

12. Kontakt z producentem

Infolinia (bezpłatna):

Stany Zjednoczone	+1 (888) 965 8512	pon.–pt. 9:00–17:00 (EST)
Wielka Brytania	+44 (0)808 273 7578	pon.–pt. 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	pon.–pt. 9:00–17:00 (EST)
Brazylia	+55 (0)800 591 1897	pon.–pt. 10:00–18:00 (GMT−3)

E-mail: service@hohem.com
Strona internetowa: www.hohem.com
Producent: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

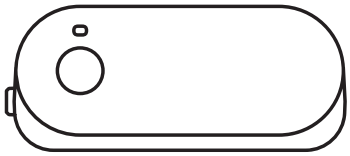
hohem

iSteady M7

Hohem MTK-L04

Fejlett AI követőmodul kiegészítő lámpával – Felhasználói kézikönyv

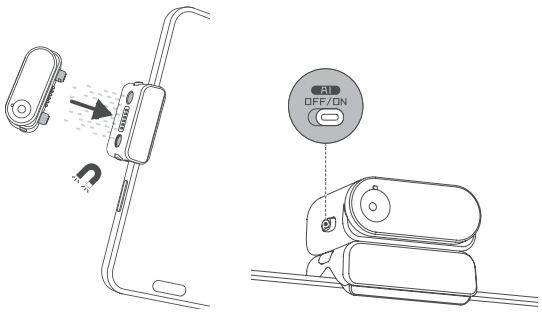
a gyártó iSteady M7 felhasználói kézikönyve alapján



Az MTK-L04 a **Hohem iSteady M7** okostelefon-stabilizátor mágneses, fejlett AI követőmodulja kiegészítő lámpával. A gyártó az iSteady M7 felhasználói kézikönyvében írja le; az alábbi útmutató és műszaki adatok ebből a kézikönyvből származnak. Az érintőképernyős és a gombos vezérléshez, valamint az élőkép kalibrálásához az iSteady M7 érintőképernyős távirányítója szükséges.

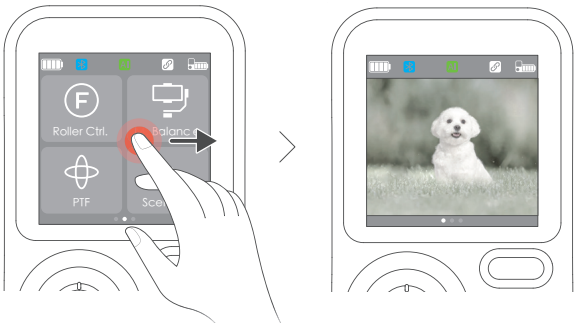
1. Az AI-követő felhelyezése és bekapcsolása

Felhelyezés: illessze a mágneses AI-követőt pontosan a mágneses tartóra.
Bekapcsolás: állítsa a kapcsolót **ON** állásba. A kitöltő fény kétszer gyorsan felvillan, jelezve a sikeres bekapcsolást. Az AI-követő kikapcsolásához állítsa a kapcsolót **OFF** állásba.



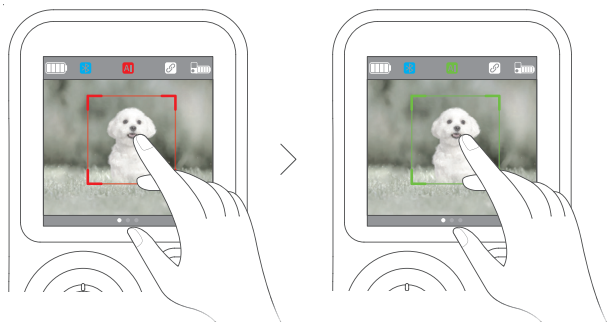
2. Vezérlés az érintőkijelzővel

Csúsztassa az ujját jobbra a távirányító érintőkijelzőjén az AI-kamera élőképének megjelenítéséhez. A követendő témát közvetlenül az érintőkijelzőn választhatja ki.



1. Koppintson kétszer a témára a kijelzőn. Amikor a téma zöld keretben jelenik meg, a cél megerősítést nyert, és a követés elindul.
2. Ha követés közben másik célra szeretne váltani, koppintson kétszer az új témára a kijelzőn.
3. A követés leállításához koppintson háromszor bárhol a kijelzőn. A zöld keret eltűnik, jelezve, hogy a követés leállt.

⚠ A pontosabb követés érdekében először keretet is húzhat a cél köré a kijelzőn, majd koppintson kétszer a témára.

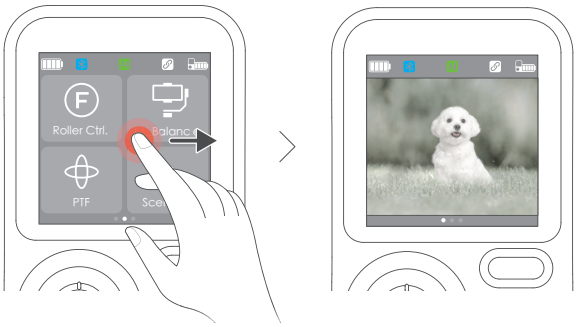


Piros keret:
cél kiválasztva

Zöld keret:
követés elindult

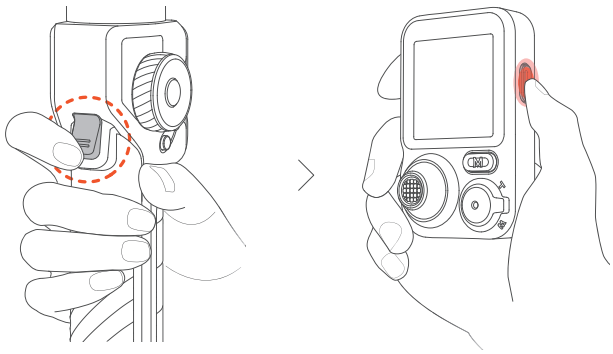
3. Vezérlés gombokkal

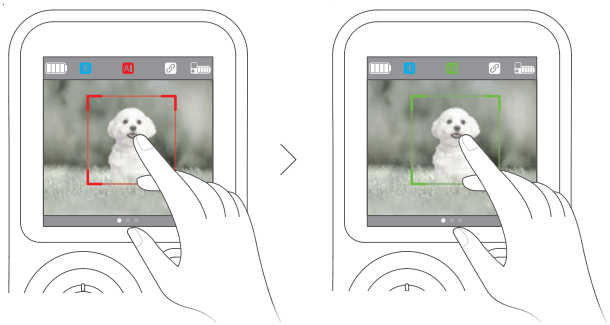
Csúsztassa az ujját jobbra a távirányító érintőkijelzőjén az AI-kamera élőképének megjelenítéséhez. A követendő témát a kioldógombbal vagy az oldalsó gombbal választhatja ki.



1. Húzzon keretet a téma köré az érintőkijelzőn. Amikor a téma piros keretben jelenik meg, a cél ki van választva.
2. A követés indításához vagy leállításához nyomja meg egyszer a kioldógombot vagy az oldalsó gombot.
3. Amikor a téma zöld keretben jelenik meg, a követés aktív.
4. Amikor a zöld keret eltűnik, a követés leállt.

⚠ A pontosabb követés érdekében először keretet is húzhat a cél köré a kijelzőn, majd nyomja meg egyszer a kioldógombot vagy az oldalsó gombot.



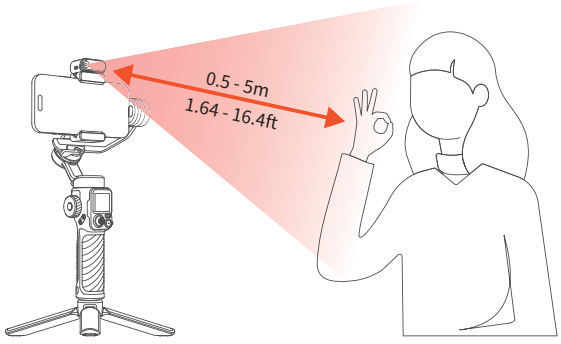


Piros keret:
cél kiválasztva

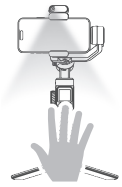
Zöld keret:
követés elindult

4. Gesztusvezérlés

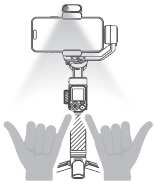
Gesztusfelismerési távolság: 0,5–5 m (1,64–16,4 ft)
Követési távolság: 0,5–7 m (1,64–23 ft)



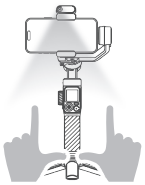
AI-követés indítása



AI-követés leállítása



Exponálás vezérlése
*Bluetooth-kapcsolat szükséges.

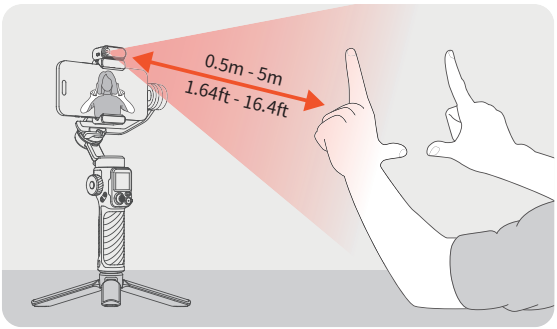


Egyéni képkompozíció

5. Egyéni képkompozíció

Alapértelmezés szerint az AI-kamera a kép közepén tartja Önt. A képkivágást kézmozdulatokkal módosíthatja:

1. Győződjön meg arról, hogy az AI-kamera be van kapcsolva (a jelzőfény folyamatosan zölden világít).
2. Mutassa a kézmozdulatot. A jelzőfény gyorsan zölden villogni kezd.
3. Maradjon az AI-kamera látóterében, és álljon a kívánt pozícióba.
4. Mutassa ismét a kézmozdulatot az új pozíció megerősítéséhez és rögzítéséhez.



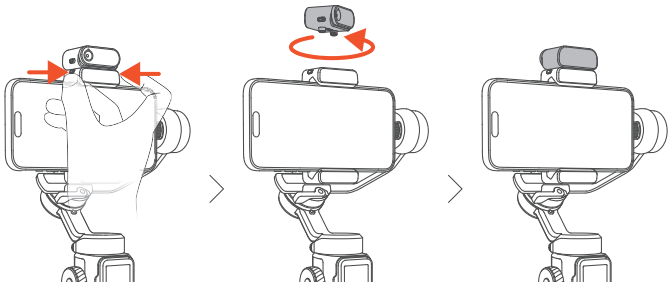
6. Az élőkép kalibrálása

Az érintőkijelzőn látható kép az AI-kamera élőképe. Ha az AI-kamera élőképének közepe nem egyezik a felvevő eszköz kameraképének közepével, a kompozíció beállításához használja az élőkép kalibrálását:

1. Az élőkép kalibrálásába való belépéshez tartsa lenyomva a távirányító oldalsó gombját.
2. A joystick balra vagy jobbra mozgatásával tolja el az élőképet az érintőkijelzőn, amíg az egyezik a kamerakép kompozíciójával.
3. Tartsa ismét lenyomva az oldalsó gombot a megerősítéshez és az élőkép kalibrálásából való kilépéshez.

7. Elülső/hátsó követés

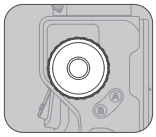
A kioldáshoz nyomja be egyszerre a telefonbefogó két oldalán lévő biztonsági reteszeket. Vegye le az AI-követőt, fordítsa el 180°-kal, majd helyezze vissza.



⚠ Ha az AI-követőt előzetes kioldás nélkül próbálja levenni, a termék megsérülhet.
Az AI-követő használata közben az alján lévő pogo tűk felmelegednek. Ez normális jelenség. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg őket közvetlenül.

8. A kiegészítő lámpa vezérlése

Az AI követőmodul kiegészítő lámpáját a stabilizátor markolatán lévő oldalsó görgővel lehet vezérelni.



Oldalsó tekerőgomb
Nyomja meg a tekerőgombot a funkció kiválasztásához, majd forgassa a finom beállításhoz.
Hosszan lenyomva: a kitöltő fény be-/kikapcsolása
Háromszori megnyomás: váltás CCT és RGB között
Egyszeri megnyomás: almenü váltása (fényerő/szín)

9. Az AI követőmodul frissítése

Az AI követőmodul frissítéséhez használja az iSteady M7-hez mellékelt USB-C–USB-C kábelt: a szürke végét csatlakoztassa a telefonhoz, a fekete végét a stabilizátorhoz. A frissítést a Hohem Joy alkalmazáson keresztül ajánlott elvégezni.

10. Műszaki adatok

Tömeg	20 g
Méretek	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Felbontás	2 MP
Gesztusfelismerési távolság	0,5–5 m (1,64–16,40 ft)
Követési távolság	0,5–7 m (1,64–22,97 ft)
Megvilágítás	40 lx 0,5 m-es távolságban
Fényteljesítmény	2 W
RGB	360 szín
Színhőmérséklet (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Figyelmeztetés és felelősségkizárás

Köszönjük, hogy ezt a Hohem terméket választotta. A termék használatával megerősíti, hogy figyelmesen elolvasta ezt a figyelmeztetést és felelősségkizárást, megértette az itt leírt feltételeket, és elfogadja azok betartását. Tudomásul veszi, hogy a termék használata során tanúsított magatartásáért és annak következményeiért kizárólag Ön felel. Vállalja, hogy a terméket kizárólag rendeltetésszerű célokra, valamint az összes vonatkozó jogszabállyal, szabállyal és előírással, továbbá a Hohem által közzétett vagy a jövőben közzéteendő feltételekkel, óvintézkedésekkel, gyakorlatokkal, irányelvekkel és útmutatásokkal összhangban használja. A Hohem nem vállal felelősséget a termék használatából közvetlenül vagy közvetve eredő károkért, sérülésekért vagy bármilyen jogi felelősségért. A felhasználónak biztonságos és jogszerű gyakorlatot kell követnie, beleértve – de nem kizárólag – az ebben a dokumentumban leírtakat.

Ez a dokumentum és minden kapcsolódó dokumentum a Hohem saját belátása szerint módosulhat. A termékkel kapcsolatos naprakész információkért látogasson el a www.hohem.com oldalra, és nyissa meg a termék oldalát.

11.1. Ártalmatlanítás

Az áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni (a 2012/19/EU irányelv az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól, WEEE). Adja le az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen.

12. A gyártó elérhetősége

Ügyfélszolgálat (ingyenesen hívható):

Egyesült Államok	+1 (888) 965 8512	H–P 9:00–17:00 (EST)
Egyesült Királyság	+44 (0)808 273 7578	H–P 14:00–22:00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	H–P 9:00–17:00 (EST)
Brazília	+55 (0)800 591 1897	H–P 10:00–18:00 (GMT−3)

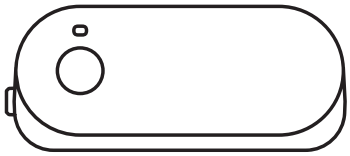
E-mail: service@hohem.com
Weboldal: www.hohem.com
Gyártó: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

Hohem MTK-L04

Tracker AI avansat cu lampă de iluminare – Manual de utilizare

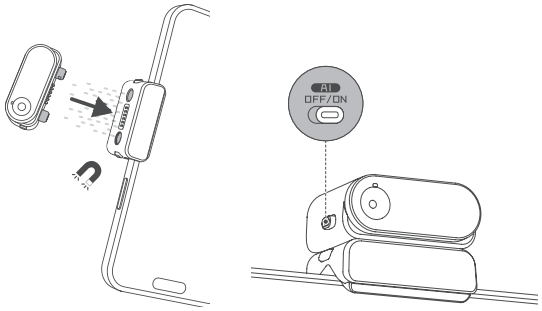
după manualul de utilizare al producătorului pentru iSteady M7



MTK-L04 este trackerul AI avansat, magnetic, cu lampă de iluminare pentru gimbalul pentru smartphone **Hohem iSteady M7**. Producătorul îl descrie în manualul de utilizare al gimbalului iSteady M7; instrucțiunile și specificațiile de mai jos provin din acest manual. Controlul prin ecranul tactil, controlul prin butoane și calibrarea imaginii live folosesc telecomanda cu ecran tactil a gimbalului iSteady M7.

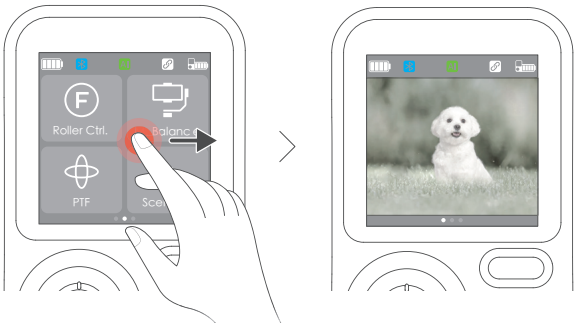
1. Montarea și pornirea trackerului AI

Montare: atașați trackerul AI magnetic astfel încât să fie aliniat cu suportul magnetic.
Pornire: comutați întrerupătorul în poziția **ON**. Lampa clipește rapid de două ori pentru a confirma activarea. Pentru a opri trackerul AI, comutați întrerupătorul în poziția **OFF**.



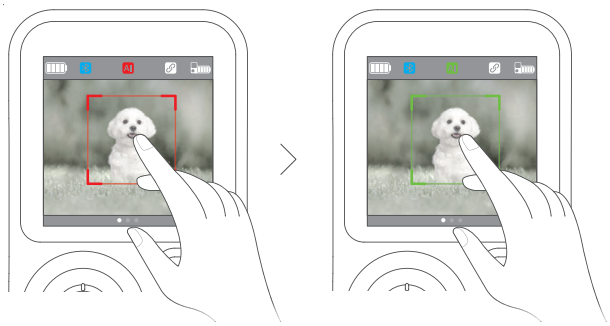
2. Controlul prin ecranul tactil

Glisați spre dreapta pe ecranul tactil al telecomenzii pentru a vedea imaginea live a camerei AI. Selectați subiectul de urmărit direct pe ecranul tactil.



1. Atingeți de două ori subiectul pe ecran. Când subiectul este evidențiat cu un cadru verde, ținta este confirmată și urmărirea începe.
2. Pentru a trece la altă țintă în timpul urmăririi, atingeți de două ori noul subiect pe ecran.
3. Atingeți de trei ori oriunde pe ecran pentru a opri urmărirea. Cadrul verde dispare, semn că urmărirea s-a oprit.

⚠ Pentru o urmărire mai precisă, puteți mai întâi să încadrați ținta pe ecran trăgând cu degetul și apoi să atingeți de două ori subiectul.

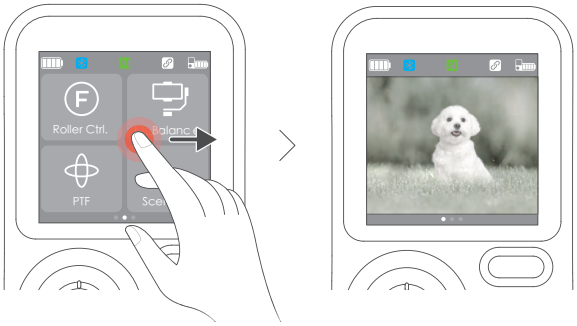


Cadru roșu:
țintă selectată

Cadru verde:
urmărire pornită

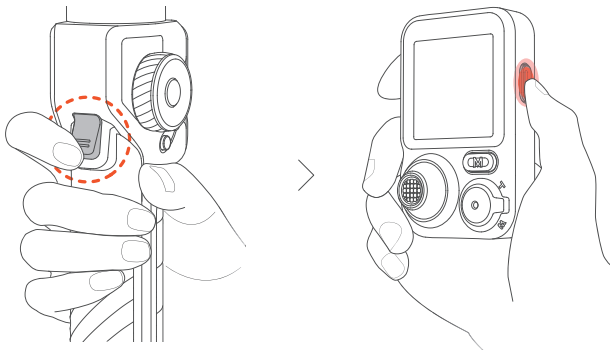
3. Controlul prin butoane

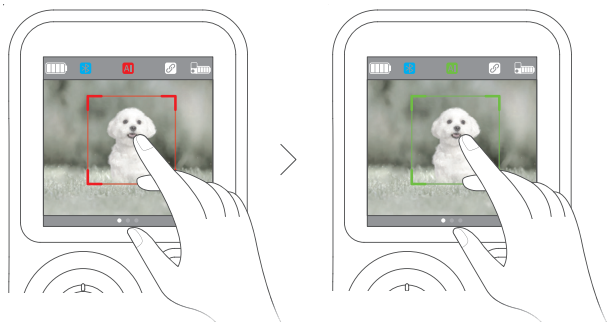
Glisați spre dreapta pe ecranul tactil al telecomenzii pentru a vedea imaginea live a camerei AI. Folosiți butonul trigger sau butonul lateral pentru a selecta subiectul de urmărit.



1. Încadrați subiectul pe ecranul tactil trăgând cu degetul. Când subiectul este evidențiat cu un cadru roșu, ținta este selectată.
2. Apăsați o dată butonul trigger sau butonul lateral pentru a porni sau a opri urmărirea.
3. Când subiectul este evidențiat cu un cadru verde, urmărirea este activă.
4. Când cadrul verde dispare, urmărirea s-a oprit.

⚠ Pentru o urmărire mai precisă, puteți mai întâi să încadrați ținta pe ecran trăgând cu degetul și apoi să apăsați o dată butonul trigger sau butonul lateral.



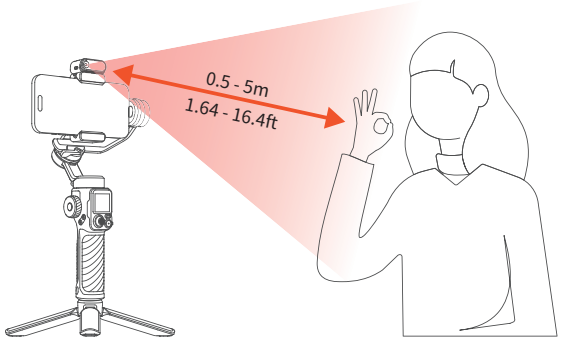


Cadru roșu:
țintă selectată

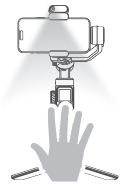
Cadru verde:
urmărire pornită

4. Controlul prin gesturi

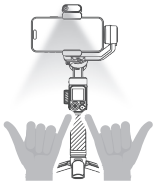
Distanța de recunoaștere a gesturilor: 0,5–5 m (1,64–16,4 ft)
Distanța de urmărire: 0,5–7 m (1,64–23 ft)



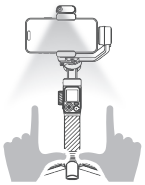
Pornirea urmăririi AI



Oprirea urmăririi AI



Controlul declanșatorului
*Necesită conexiune Bluetooth.

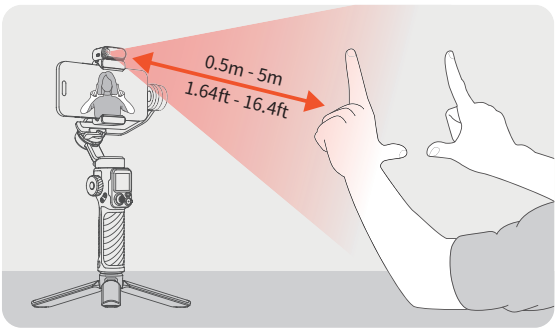


Compoziție personalizată

5. Compoziție personalizată

În mod implicit, camera AI vă menține în centrul cadrului. Puteți ajusta încadrarea prin gesturi ale mâinii:

1. Asigurați-vă că camera AI este pornită (indicatorul este aprins continuu în verde).
2. Faceți gestul . Indicatorul clipește rapid în verde.
3. Rămâneți în raza camerei AI și deplasați-vă în poziția dorită.
4. Repetați gestul pentru a confirma și a bloca noua poziție.



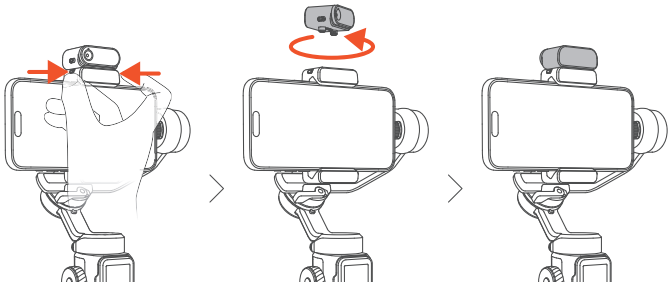
6. Calibrarea imaginii live

Imaginea de pe ecranul tactil este imaginea live a camerei AI. Dacă centrul imaginii live a camerei AI nu coincide cu centrul cadrului camerei dispozitivului cu care filmați, folosiți calibrarea imaginii live pentru a ajusta compoziția:

1. Țineți apăsat butonul lateral al telecomenzii pentru a intra în calibrarea imaginii live.
2. Mișcați joystickul spre stânga sau spre dreapta pentru a deplasa imaginea live pe ecranul tactil până când corespunde compoziției din camera dumneavoastră.
3. Țineți din nou apăsat butonul lateral pentru a confirma și a ieși din calibrarea imaginii live.

7. Urmărire față/spate

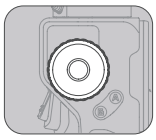
Apăsați și țineți apăsate în același timp siguranțele de pe ambele părți ale suportului de telefon pentru a-l debloca. Scoateți trackerul AI, rotiți-l cu 180° și montați-l din nou.



⚠ Scoaterea trackerului AI fără deblocarea prealabilă poate deteriora produsul.
În timpul utilizării trackerului AI, contactele pogo pin de pe partea inferioară se încălzesc. Acest lucru este normal. Evitați atingerea lor directă pentru a preveni arsurile.

8. Controlul lămpii

Lampa trackerului AI se controlează cu rotița laterală de pe mânerul gimbalului.



Rotiță laterală
Apăsați rotița pentru a selecta o funcție, apoi rotiți-o pentru o reglare fină.
Apăsare lungă: pornirea/oprirea lămpii
Apăsare triplă: comutare între CCT și RGB
O apăsare: schimbarea submeniului (luminozitate/culoare)

9. Actualizarea trackerului AI

Pentru actualizarea trackerului AI folosiți cablul USB-C – USB-C livrat cu iSteady M7: conectați capătul gri la telefon și capătul negru la gimbal. Se recomandă actualizarea prin aplicația Hohem Joy.

10. Specificații

Greutate	20 g
Dimensiuni	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Rezoluție	2 MP
Distanța de recunoaștere a gesturilor	0,5–5 m (1,64–16,40 ft)
Distanța de urmărire	0,5–7 m (1,64–22,97 ft)
Iluminare	40 lx la 0,5 m
Puterea lămpii	2 W
RGB	360 de culori
Temperatura de culoare (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Avertisment și declinarea responsabilității

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Hohem. Prin utilizarea acestui produs, confirmați că ați citit cu atenție această declinare a responsabilității și acest avertisment și că înțelegeți și acceptați să respectați termenii și condițiile de față. Recunoașteți că sunteți singurul responsabil pentru propria conduită în timpul utilizării acestui produs și pentru orice consecințe ale acesteia. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai în scopuri adecvate și în conformitate cu toate legile, regulile și reglementările aplicabile, precum și cu toți termenii, măsurile de precauție, practicile, politicile și instrucțiunile pe care Hohem le-a pus sau le poate pune la dispoziție. Hohem nu își asumă nicio răspundere pentru daune, vătămări sau orice răspundere juridică rezultate direct sau indirect din utilizarea acestui produs. Utilizatorul trebuie să respecte practici sigure și legale, inclusiv, dar fără a se limita la, cele prevăzute în acest document.

Acest document și toate documentele asociate pot fi modificate exclusiv la latitudinea Hohem. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați pagina acestui produs pe www.hohem.com.

11.1. Eliminarea la sfârșitul duratei de viață

Simbolul coșului de gunoi cu roți barat înseamnă că, la sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere (Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, DEEE). Predați-l la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

12. Contactul producătorului

Centru de asistență telefonică (gratuit):

Statele Unite	+1 (888) 965 8512	Lun.–Vin. 9:00–17:00 (EST)
Regatul Unit	+44 (0)808 273 7578	Lun.–Vin. 14:00–22:00 (GMT+0)
Canada	+1 (855) 758 8939	Lun.–Vin. 9:00–17:00 (EST)
Brazilia	+55 (0)800 591 1897	Lun.–Vin. 10:00–18:00 (GMT−3)

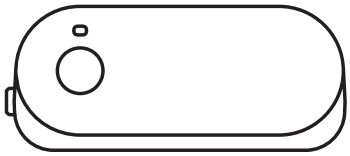
E-mail: service@hohem.com
Site web: www.hohem.com
Producător: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

Hohem MTK-L04

Napredni sledilnik AI z dodatno lučko – Navodila za uporabo

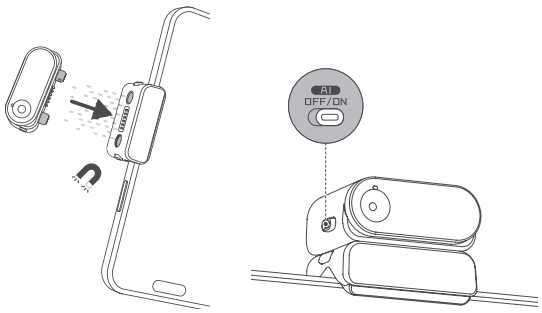
po navodilih za uporabo proizvajalca za iSteady M7



MTK-L04 je magnetni napredni sledilnik AI z dodatno lučko za gimbal za pametne telefone **Hohem iSteady M7**. Proizvajalec ga opisuje v navodilih za uporabo gimbala iSteady M7; spodnja navodila in tehnični podatki so povzeti iz teh navodil. Za upravljanje z zaslonom na dotik, upravljanje z gumbi in kalibracijo slike v živo potrebujete daljinski upravljalnik z zaslonom na dotik gimbala iSteady M7.

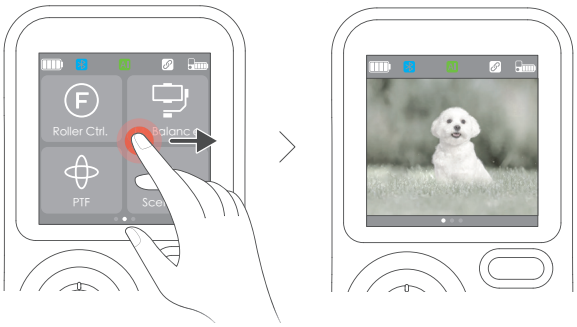
1. Namestitev in vklop sledilnika AI

Namestitev: magnetni sledilnik AI pritrdite tako, da se poravna z magnetnim nosilcem.
Vklop: stikalo premaknite v položaj **ON**. Lučka dvakrat hitro utripne in s tem potrdi vklop. Sledilnik AI izklopite tako, da stikalo premaknete v položaj **OFF**.



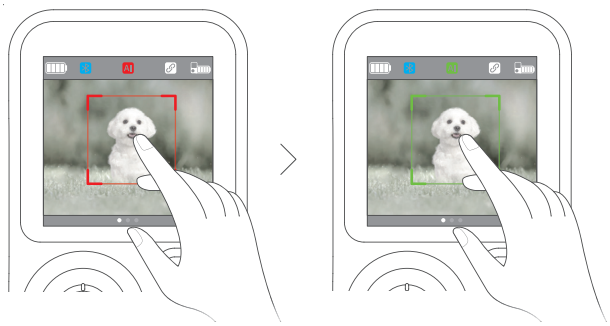
2. Upravljanje z zaslonom na dotik

Na zaslonu na dotik daljinskega upravljalnika podrsajte v desno, da se prikaže slika v živo iz kamere AI. Predmet sledenja izberete neposredno na zaslonu na dotik.



1. Dvakrat tapnite predmet na zaslonu. Ko je predmet označen z zelenim okvirjem, je cilj potrjen in sledenje se začne.
2. Če želite med sledenjem preklopiti na drug cilj, dvakrat tapnite nov predmet na zaslonu.
3. Sledenje ustavite s trojnim tapom kjer koli na zaslonu. Zeleni okvir izgine, kar pomeni, da se je sledenje ustavilo.

⚠ Za natančnejše sledenje lahko cilj na zaslonu najprej označite z vlečenjem okvirja in nato predmet dvakrat tapnete.

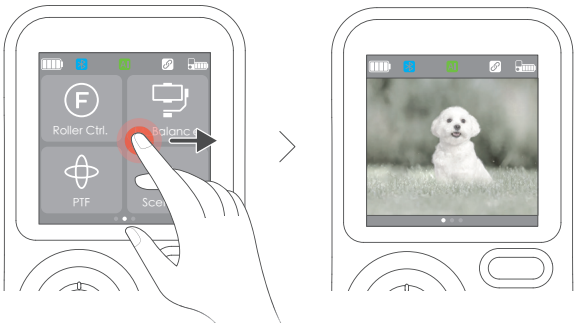


Rdeč okvir:
cilj izbran

Zelen okvir:
sledenje se je začelo

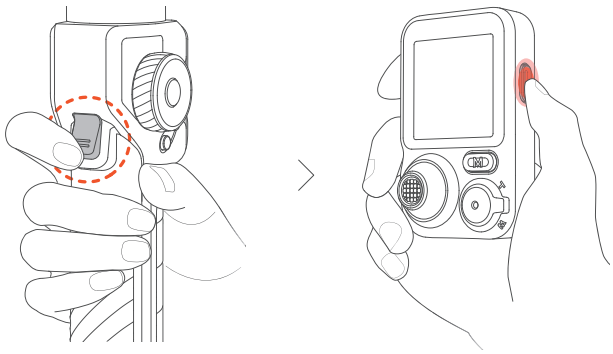
3. Upravljanje z gumbi

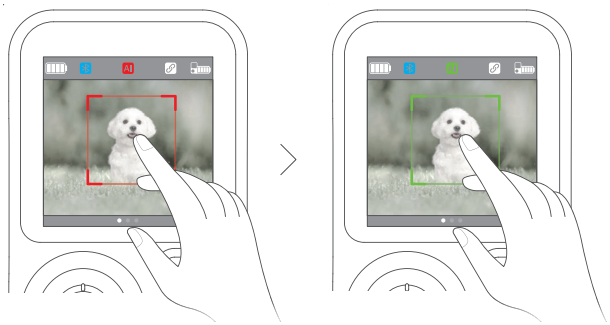
Na zaslonu na dotik daljinskega upravljalnika podrsajte v desno, da se prikaže slika v živo iz kamere AI. Sledenje upravljate s sprožilnim gumbom (trigger) ali s stranskim gumbom.



1. Na zaslonu na dotik z vlečenjem okvirja označite predmet. Ko je predmet označen z rdečim okvirjem, je cilj izbran.
2. Enkrat pritisnite sprožilni gumb ali stranski gumb, da začnete ali ustavite sledenje.
3. Ko je predmet označen z zelenim okvirjem, je sledenje aktivno.
4. Ko zeleni okvir izgine, se je sledenje ustavilo.

⚠ Za natančnejše sledenje lahko cilj na zaslonu najprej označite z vlečenjem okvirja in nato enkrat pritisnete sprožilni gumb ali stranski gumb.



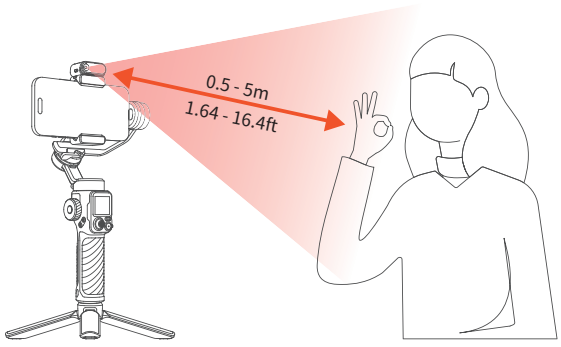


Rdeč okvir:
cilj izbran

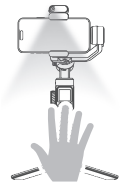
Zelen okvir:
sledenje se je začelo

4. Upravljanje s kretnjami

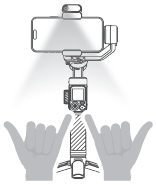
Razdalja prepoznavanja kretenj: 0,5–5 m (1,64–16,4 ft)
Razdalja sledenja: 0,5–7 m (1,64–23 ft)



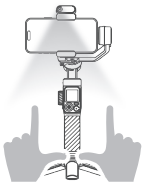
Zagon sledenja AI



Ustavitev sledenja AI



Upravljanje sprožilca
*Potrebna je povezava Bluetooth.

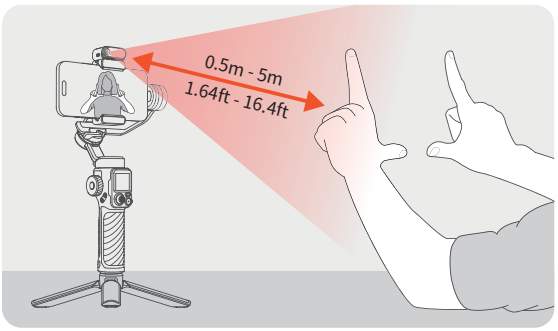


Kompozicija po meri

5. Kompozicija po meri

Kamera AI vas privzeto ohranja na sredini posnetka. Kader lahko prilagodite s kretnjami rok:

1. Prepričajte se, da je kamera AI vklopljena (indikator neprekinjeno sveti zeleno).
2. Pokažite kretnjo . Indikator začne hitro utripati zeleno.
3. Ostanite v dosegu kamere AI in se premaknite v želeni položaj.
4. Ponovite kretnjo , da potrdite in zaklenete nov položaj.



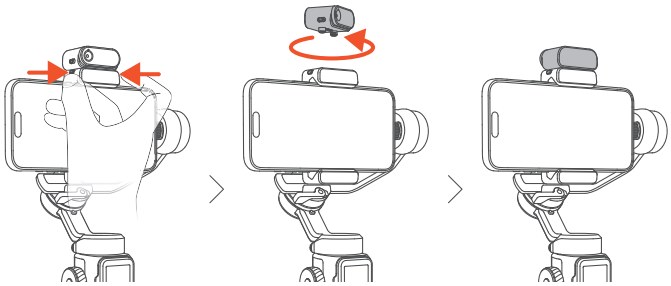
6. Kalibracija slike v živo

Slika na zaslonu na dotik je slika v živo iz kamere AI. Če se središče slike v živo iz kamere AI ne ujema s središčem kadra kamere naprave, s katero snemate, kompozicijo prilagodite s kalibracijo slike v živo:

1. Pridržite stranski gumb na daljinskem upravljalniku, da odprete kalibracijo slike v živo.
2. S premikom krmilne palice levo ali desno premikajte sliko v živo na zaslonu na dotik, dokler se ne ujema s kompozicijo kadra vaše kamere.
3. Znova pridržite stranski gumb, da potrdite nastavitev in zaprete kalibracijo slike v živo.

7. Sledenje spredaj/zadaj

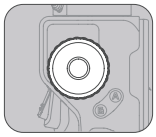
Hkrati pritisnite in pridržite varnostna zaklepa na obeh straneh nosilca telefona, da ga odklenete. Snemite sledilnik AI, ga zavrtite za 180° in ga znova namestite.



⚠ Odstranjevanje sledilnika AI brez predhodnega odklepanja lahko poškoduje izdelek. Med uporabo sledilnika AI se kontakti pogo pin na njegovi spodnji strani segrejejo. To je normalno. Ne dotikajte se jih neposredno, da se ne opečete.

8. Upravljanje lučke

Lučko sledilnika AI upravljate s stranskim kolescem na ročaju gimbala.



Stransko kolesce
S pritiskom na kolesce izberite funkcijo, nato kolesce zavrtite za zvezno nastavitev.
Pridržanje: vklop/izklop lučke
Trojni pritisk: preklop med CCT in RGB
En pritisk: preklop podmenija (svetlost/barva)

9. Posodobitev sledilnika AI

Za posodobitev sledilnika AI uporabite kabel USB-C na USB-C, ki je priložen gimbalu iSteady M7: sivi konec priključite na telefon, črni konec pa na gimbal. Priporočamo posodobitev prek aplikacije Hohem Joy.

10. Tehnični podatki

Teža	20 g
Mere	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Ločljivost	2 MP
Razdalja prepoznavanja kretenj	0,5–5 m (1,64–16,40 ft)
Razdalja sledenja	0,5–7 m (1,64–22,97 ft)
Osvetljenost	40 lx na 0,5 m
Moč lučke	2 W
RGB	360 barv
Barvna temperatura (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Opozorilo in izjava o omejitvi odgovornosti

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka Hohem. Z uporabo tega izdelka potrjujete, da ste to izjavo o omejitvi odgovornosti in opozorilo pozorno prebrali ter da razumete tukaj navedene pogoje in se strinjate, da jih boste upoštevali. Strinjate se, da ste za svoje ravnanje med uporabo tega izdelka in za vse njegove posledice odgovorni izključno sami. Zavezujete se, da boste izdelek uporabljali samo za ustrezne namene ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, pravili in predpisi ter z vsemi pogoji, previdnostnimi ukrepi, praksami, pravili in smernicami, ki jih je podjetje Hohem objavilo ali jih bo objavilo. Podjetje Hohem ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali kakršno koli pravno odgovornost, ki neposredno ali posredno izhaja iz uporabe tega izdelka. Uporabnik mora upoštevati varne in zakonite prakse, med drugim tudi tiste, ki so navedene v tem dokumentu.

Ta dokument in vsi povezani dokumenti se lahko spremenijo izključno po presoji podjetja Hohem. Najnovejše informacije o izdelku najdete na strani tega izdelka na spletnem mestu www.hohem.com.

11.1. Odstranjevanje

Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki (Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi, OEEO). Oddajte ga na določenem zbirnem mestu za recikliranje električne in elektronske opreme.

12. Kontakt proizvajalca

Klicni center (brezplačno):

Združene države	+1 (888) 965 8512	pon.–pet. 9.00–17.00 (EST)
Združeno kraljestvo	+44 (0)808 273 7578	pon.–pet. 14.00–22.00 (GMT+0)
Kanada	+1 (855) 758 8939	pon.–pet. 9.00–17.00 (EST)
Brazilija	+55 (0)800 591 1897	pon.–pet. 10.00–18.00 (GMT−3)

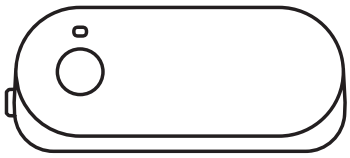
E-pošta: service@hohem.com
Spletno mesto: www.hohem.com
Proizvajalec: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

Hohem MTK-L04

Усъвършенстван AI тракер с допълнителна лампа – Ръководство за потребителя

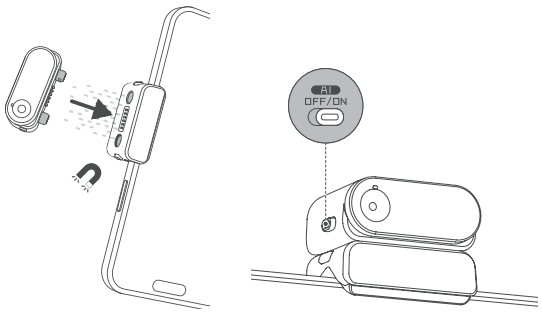
по ръководството за потребителя на производителя за iSteady M7



MTK-L04 е магнитният усъвършенстван AI тракер с допълнителна лампа за гимбала за смартфони **Hohem iSteady M7**. Производителят го описва в ръководството за потребителя на iSteady M7; указанията и техническите характеристики по-долу са взети от това ръководство. Управлението чрез сензорния екран, управлението с бутоните и калибрирането на изображението на живо използват дистанционното управление със сензорен екран на iSteady M7.

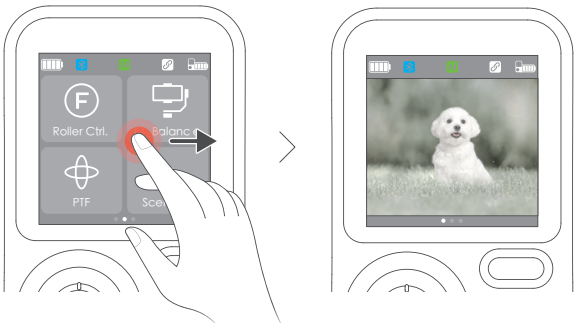
1. Поставяне и включване на AI тракера

Поставяне: прикрепете магнитния AI тракер така, че да е подравнен с магнитната стойка.
Включване: преместете превключвателя в положение **ON**. Лампата премигва бързо два пъти, за да потвърди включването. За да изключите AI тракера, преместете превключвателя в положение **OFF**.



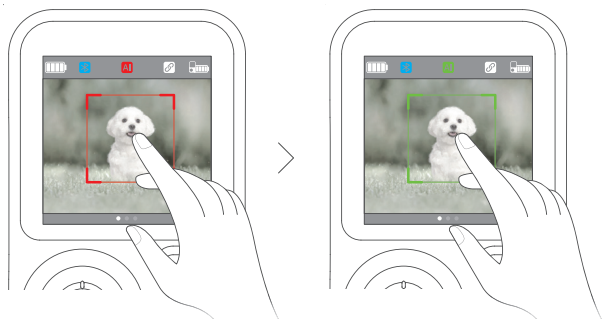
2. Управление чрез сензорния екран

Плъзнете надясно по сензорния екран на дистанционното управление, за да видите изображението на живо от AI камерата. Изберете обекта за проследяване директно на сензорния екран.



1. Докоснете два пъти обекта на екрана. Когато обектът бъде маркиран със зелена рамка, целта е потвърдена и проследяването започва.
2. За да смените целта по време на проследяването, докоснете два пъти новия обект на екрана.
3. Докоснете три пъти произволно място на екрана, за да спрете проследяването. Зелената рамка изчезва в знак, че проследяването е спряно.

⚠ За по-точно проследяване можете първо да оградите целта на екрана с плъзгане и след това да докоснете обекта два пъти.

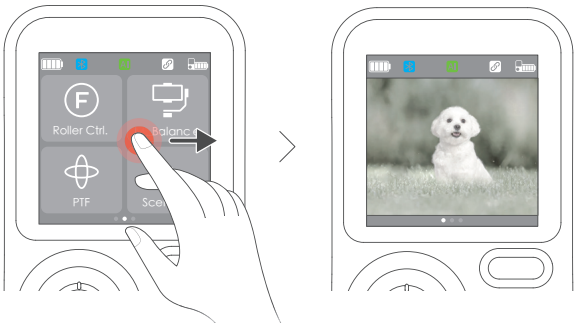


Червена рамка:
целта е избрана

Зелена рамка:
проследяването започна

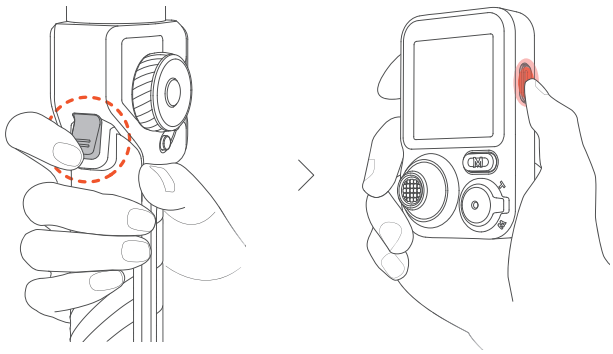
3. Управление с бутоните

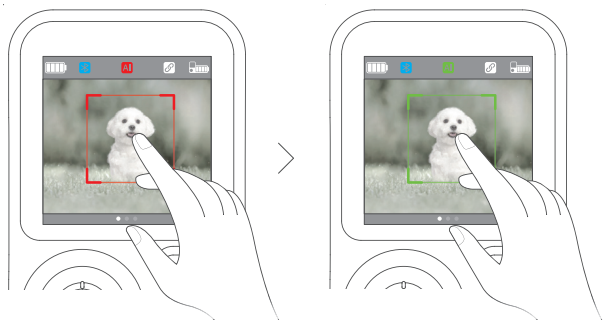
Плъзнете надясно по сензорния екран на дистанционното управление, за да видите изображението на живо от AI камерата. Използвайте спусъка (trigger) или страничния бутон, за да изберете обекта за проследяване.



1. Оградете обекта на сензорния екран с плъзгане. Когато обектът бъде маркиран с червена рамка, целта е избрана.
2. Натиснете веднъж спусъка или страничния бутон, за да стартирате или спрете проследяването.
3. Когато обектът е маркиран със зелена рамка, проследяването е активно.
4. Когато зелената рамка изчезне, проследяването е спряно.

⚠ За по-точно проследяване можете първо да оградите целта на екрана с плъзгане и след това да натиснете веднъж спусъка или страничния бутон.



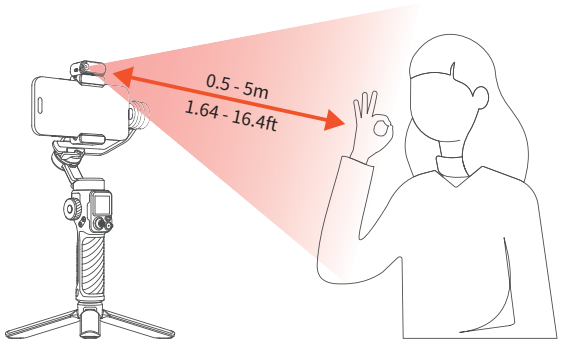


Червена рамка:
целта е избрана

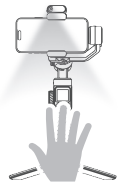
Зелена рамка:
проследяването започна

4. Управление с жестове

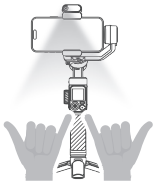
Разстояние за разпознаване на жестове: 0,5–5 m (1,64–16,4 ft)
Разстояние на проследяване: 0,5–7 m (1,64–23 ft)



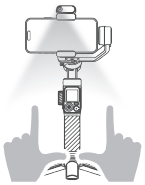
Стартиране на AI проследяването



Спиране на AI проследяването



Управление на затвора
*Изисква се Bluetooth връзка.

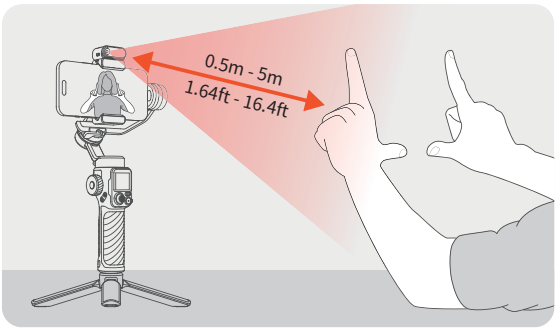


Персонализирана композиция

5. Персонализирана композиция

По подразбиране AI камерата ви държи в центъра на кадъра. Можете да коригирате кадрирането с жестове на ръката:

1. Уверете се, че AI камерата е включена (индикаторът свети постоянно в зелено).
2. Покажете жеста . Индикаторът започва да мига бързо в зелено.
3. Останете в обхвата на AI камерата и се преместете в желаната позиция.
4. Повторете жеста , за да потвърдите и заключите новата позиция.



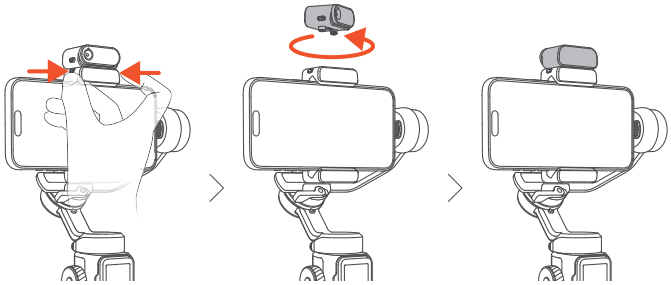
6. Калибриране на изображението на живо

Изображението на сензорния екран е изображението на живо от AI камерата. Ако центърът на изображението на живо от AI камерата не съвпада с центъра на кадъра на камерата, с която снимате, коригирайте композицията с калибриране на изображението на живо:

1. Задръжте страничния бутон на дистанционното управление, за да влезете в калибриране на изображението на живо.
2. Движете джойстика наляво или надясно, за да преместите изображението на живо на сензорния екран, докато съвпадне с композицията на кадъра на камерата ви.
3. Задръжте отново страничния бутон, за да потвърдите и излезете от калибрирането на изображението на живо.

7. Проследяване отпред/отзад

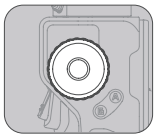
Натиснете и задръжте едновременно предпазителите от двете страни на държача за телефон, за да го отключите. Свалете AI тракера, завъртете го на 180° и го поставете отново.



⚠ Сваляне на AI тракера без предварително отключване може да повреди продукта.
По време на използване на AI тракера контактите pogo pin от долната му страна се нагряват. Това е нормално. Избягвайте прякото им докосване, за да не се изгорите.

8. Управление на лампата

Лампата на AI тракера се управлява със страничното колелце на дръжката на гимбала.



Странично колелце
Натиснете колелцето, за да изберете функция, след което го завъртете за плавна настройка.
Задържане: включване/изключване на лампата
Тройно натискане: превключване между CCT и RGB
Едно натискане: смяна на подменюто (яркост/цвят)

9. Актуализиране на AI тракера

За актуализиране на AI тракера използвайте кабела USB-C към USB-C, доставен с iSteady M7: свържете сивия край към телефона, а черния край към гимбала. Препоръчваме актуализиране чрез приложението Hohem Joy.

10. Технически характеристики

Тегло	20 g
Размери	42,5 × 29,5 × 19,5 mm
Резолюция	2 MP
Разстояние за разпознаване на жестове	0,5–5 m (1,64–16,40 ft)
Разстояние на проследяване	0,5–7 m (1,64–22,97 ft)
Осветеност	40 lx на 0,5 m
Мощност на лампата	2 W
RGB	360 цвята
Цветна температура (CCT)	2700 K, 3000 K, 3500 K, 4000 K, 4500 K, 5000 K, 5500 K, 6000 K, 6500 K

11. Предупреждение и отказ от отговорност

Благодарим ви, че закупихте този продукт на Hohem. С използването на този продукт потвърждавате, че сте прочели внимателно този отказ от отговорност и предупреждение и че разбирате и се съгласявате да спазвате посочените тук условия. Признавате, че носите изключителна отговорност за собственото си поведение при използването на продукта и за всички последици от него. Съгласявате се да използвате продукта само за подходящи цели и в съответствие с всички приложими закони, правила и разпоредби, както и с всички условия, предпазни мерки, практики, политики и указания, които Hohem е предоставила или може да предостави. Hohem не носи отговорност за щети, наранявания или каквато и да е правна отговорност, възникнали пряко или косвено от използването на този продукт. Потребителят трябва да спазва безопасни и законосъобразни практики, включително, но не само, посочените в този документ.

Този документ и всички свързани документи могат да бъдат променяни по собствено усмотрение на Hohem. Актуална информация за продукта ще намерите на страницата на продукта на www.hohem.com.

11.1. Изхвърляне

Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци на колела означава, че в края на експлоатационния си живот продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци (Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, OEEO). Предайте го в определен пункт за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

12. Контакт с производителя

Кол център (безплатен):

САЩ	+1 (888) 965 8512	пон.–пет. 9:00–17:00 ч. (EST)
Обединено кралство	+44 (0)808 273 7578	пон.–пет. 14:00–22:00 ч. (GMT+0)
Канада	+1 (855) 758 8939	пон.–пет. 9:00–17:00 ч. (EST)
Бразилия	+55 (0)800 591 1897	пон.–пет. 10:00–18:00 ч. (GMT−3)

Имейл: service@hohem.com
Уебсайт: www.hohem.com
Производител: Shenzhen Hohem Technology Co., Ltd.

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg